



# LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

## African languages and literature.

[Madison, Wisconsin]: [s.n.], [s.d.]

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/2GFWVR6H4JD358Z>

This material may be protected by copyright law (e.g., Title 17, US Code).

For information on re-use, see

<http://digital.library.wisc.edu/1711.dl/Copyright>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

African languages & lit



UW HOME MY UW UW SEARCH

> > > > Release

# UNIVERSITY COMMUNICATIONS NEWS RELEASES

Find:

## News and Events

FOR IMMEDIATE RELEASE  
4/22/02  
NEWS BRIEFS FROM THE UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

- Education alum to offer advice: "Get physical!"
- Security computing expert to speak Thursday, May 2
- -- Mideast peace forum scheduled May 2

EDUCATION ALUM TO OFFER ADVICE: "GET PHYSICAL!"  
CONTACT: Kerry G. Hill, School of Education, (608) 265-2831

MADISON --A nationally recognized expert on exercise physiology and fitness will offer his advice on how to "Get Physical: Live Better at Any Age!" at this year's University of Wisconsin-Madison School of Education Alumni Weekend program.

Edward Howley, a School of Education alumnus who has been on the front lines of promoting practical, scientifically sound approaches to fitness, will be the featured speaker at the free public program to be held Saturday, May 11, at 10 a.m. in the Margaret H'Doubler Performance Space, Lathrop Hall, 1050 University Ave.

## Media Resources

Howley, a professor at the University of Tennessee and president-elect of the American College of Sports Medicine, will share his expertise on finding the right exercise regimen to meet individual needs.

## Services

Following the presentation, the School of Education will honor seven distinguished alumni. Receiving Alumni Achievement Awards, the School's highest honor, will be:

- F. King Alexander, president of Murray State University in Murray, Ky., and a nationally recognized leader in the fields of higher-education administration and policy.
- Sister Mary Gertrude Hennessey, administrator and science teacher at St. Ann School in Stoughton, Wis., whose teaching and research has earned national and international recognition in the fields of science education and educational psychology.
- Edward T. Howley, professor and head of the Department of Exercise Science and Sports Management at the University of Tennessee, Knoxville, who will take office as president of the American College of Sports Medicine on May 31.
- Karen E. Koblitz, one of the nation's leading artists in contemporary ceramics, and an adjunct faculty member and head of the ceramics area at the University of Southern California-Los Angeles.
- Maurine "Cookie" Rogers Miller, an instructional resource teacher at Lincoln Elementary School in Madison regarded as "an outstanding teacher of teachers," and an on-site university supervisor for UW-Madison teacher-education students.

The Outstanding Recent Graduate Award will be presented to Hedi F. Baxter, curriculum revision project director for the Biological Science Curriculum Study in Colorado Springs, Colo., and 2001 Teacher of the Year at Hartford Union High School in Hartford, Wis., where she taught advanced biology.

The Lois Gadd Nemece Distinguished Elementary Education Alumni Award will be presented to Mary Klehr, a leading voice in Wisconsin and the nation for classroom action research and the on-site supervisor for UW-Madison teacher-education students at Midvale Elementary School in Madison.

For more information, call (608) 265-2831.

-----  
SECURITY COMPUTING EXPERT TO SPEAK THURSDAY, MAY 2  
CONTACT: Cathy Richard, (608) 262-6616

MADISON - An internationally renowned expert on computer security will discuss the interaction between economics and the theory of system dependability in a free public lecture Thursday, May 2, at the University of Wisconsin-Madison.

Ross Anderson, a computer scientist from Cambridge University, will speak from 4-5 p.m., AB20 Weeks Hall, 1215 Dayton St. He will give the annual J. Barkley Rosser Memorial Lecture, which is sponsored by the Computer Sciences Department and made possible through a generous gift by Annetta Rosser.

Anderson leads the security group at the Computer Laboratory, Cambridge University, where he is reader in security engineering. He is the author of the definitive book "Security Engineering: A Guide to Building Dependable Distributed Systems." One of his more influential papers is "The Eternity Service," which described a filestore distributed over the whole Internet so as to make it highly resistant to censorship and sabotage. This inspired the development of peer-to-peer systems such as freenet, gnutella and mojonation.

Anderson's lecture "Why Information Security is Hard" will argue that many, if not most, of the problems in information security can be explained using the language of microeconomics: network externalities, asymmetric information, moral hazard, adverse selection, liability dumping and the tragedy of the commons.

The lecture series is held in memory of the late professor Rosser, a UW-Madison professor of computer sciences and mathematics and director of the Mathematics Research Center, 1963-78.

For more information, call (608) 262-6616.

-----  
MIDEAST PEACE FORUM SCHEDULED MAY 2

MADISON -- A forum proposing a confederated Palestine and Israel will be discussed as part of the "Alternative Palestinian Agenda --Peace Initiative Forum" Thursday, May 2, 5-7 p.m. at the University of Wisconsin-Madison Memorial Union, 800 Langdon St.

The free public forum will present an analysis and discussion of the newly developed peace initiative. Organizers say the initiative recognizes the highly interconnected aspirations of the Palestinian and Israeli peoples, and offers a political solution that addresses those aspirations: a bi-national state.

The forum is sponsored by the Department of African Languages and Literature and the Middle East Studies Program. Sponsorship of the forum does not imply endorsement of the initiative.

For more information, see <http://ap-agenda.org/initiative.htm>.

# # #

[Version for printing](#)

**Retrieve release by month:**

[Receive news releases by email](#)

File last updated: December 12, 2001  
Feedback, questions or accessibility issues: [comments@news.wisc.edu](mailto:comments@news.wisc.edu)  
Copyright © 2002 The Board of Regents of the University of Wisconsin System.

*African languages & literature*

University Communications

# News Releases



|| || || || ||

[UComm Home](#) - [Releases](#) - [Experts list](#) - [Staff contact info](#) - [News library](#) - [Photo library](#)

July 6, 2000

**TO:** Editors, news directors  
**FROM:** Barbara Wolff, 608/262-8292  
**RE:** First national institute for African language teachers

The country's first institute dedicated to preparing teachers of African languages will culminate Friday, July 7, at the University of Wisconsin-Madison with a celebration at 5 p.m. in 260 Bascom Hall.

Sponsored by UW-Madison's year-old National African Languages Resource Center, the institute has brought together scholars and teachers from 10 American universities including Yale, the University of California-Los Angeles, Johns Hopkins, Penn State and others.

Center director Antonia Schleicher, UW-Madison professor of African languages and literature, says the center's inaugural event will help participants develop their own African language programs. "We want to give them the big picture about what it means to coordinate these programs," she says. In addition, the institute also provided insight and ideas about curriculum and instructional materials such as software and textbooks.

Schleicher says that eventually, the center would like to work with K-12 teachers as well as college and university instructors. "Exploring teacher preparation and teaching methods is absolutely crucial on the K-12 level to prepare those students for the serious study of African languages later on," she says.

Established last fall under a grant from the U.S. Department of Education, the National African Languages Resource Center taps national experts in African languages from Arabic to Zulu. UW-Madison's 38-year-old Department of African Languages and Literature teaches Yoruba, Swahili, Arabic and Hausa.

For more information, or to arrange a talk with institute participants, contact Schleicher, (608) 265-7905; [ajschlei@facstaff.wisc.edu](mailto:ajschlei@facstaff.wisc.edu).

###  
[Version for printing](#)

**Retrieve release by month:**

[Receive news releases by email](#)

[UComm Home](#) - [Releases](#) - [Experts list](#) - [Staff contact info](#) - [News library](#) - [Photo library](#)

|| || || || ||

Maintained by [University Communications](#)  
Send questions or comments to [comments@news.wisc.edu](mailto:comments@news.wisc.edu)  
Copyright © 2001 The Board of Regents of the University of Wisconsin System.

*African lang experts*

University Communications

# News Releases



|| || || || ||

[UComm Home](#) - [Releases](#) - [Experts list](#) - [Staff contact info](#) - [News library](#) - [Photo library](#)

FOR IMMEDIATE RELEASE

4/18/ 01

NEWS BRIEFS FROM THE UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

- Former member discusses changing gang culture
- Future technology highlighted at WiscNet conference
- UW-Madison hosts African language experts

## FORMER MEMBER DISCUSSES CHANGING GANG CULTURE

CONTACT: Terry Shelton, (608) 262-3038; shelton@lafollette.wisc.edu

MADISON -- A former gang member who now works with troubled youth will give a free public lecture Friday, April 27, at 4 p.m. in the Red Gym, 716 Langdon St., at the University of Wisconsin-Madison.

Ron Johnson, with the Social Development Commission in Milwaukee, will speak on "The Changing Nature of Youth Gangs in Wisconsin."

Johnson's speech will kick off the annual Skornicka Seminar for Communities, sponsored by the La Follette School of Public Affairs at UW-Madison. More than 40 persons from selected Wisconsin communities and tribes will attend the weekend conference to develop strategies to fight gangs and youth violence.

A former gang member himself, Johnson now works in Milwaukee to prevent youth violence and gang activity. He works closely with Project UJIMA, a youth violence intervention program that provides intensive social work services to youth and their families when young people are admitted to emergency rooms as victims of violence. Johnson also leads workshops for youth on issues ranging from teen pregnancy to reclaiming ethnic heritage.

## FUTURE TECHNOLOGY HIGHLIGHTED AT WISCNET CONFERENCE

Contact: Andrea Deau, WiscNet, (608) 265-6761

MADISON -- Representatives from school districts and local governments across Wisconsin will gather in Madison next week to learn about emerging technology for education and administration, and how to apply these technologies in their communities.

The WiscNet Future Technologies Conference April 30-May 1 at the Monona Terrace Convention Center will feature guest presenters from IBM, Cisco Systems, Lucent Technologies and other leading firms who will discuss hot technologies that are destined to impact learning, teaching, research and administration.

"The conference is an excellent opportunity to learn more about applying this high technology locally," says FTC spokesman Andrea Deau. "Those who attend will get some great ideas to improve their use of the internet and computing in their home community." More than 200 WiscNet members are expected to attend the event."

The FTC is being sponsored by WiscNet, the statewide Internet consortium serving school districts, libraries, hospitals, and government throughout Wisconsin. The University of Wisconsin-Madison is part of the consortium.

WiscNet uses Internet technology to help members open up opportunities for distributed learning. Presenters will address topics including networks; caching and internet performance; making collaborative learning work on the Internet; peer-to-peer networking; IP telephony; and wireless solutions.

The conference will also feature sessions on Internet performance and traffic monitoring, security and appropriate use, and filtering technology and current legislation.

For details, including a schedule of events, visit: <http://www.wiscnet.net/ftc/>.

To find out if someone from your community is participating, call Andrea Deau of WiscNet, (608) 265-6761.

## UW-MADISON HOSTS AFRICAN LANGUAGE EXPERTS

CONTACT: Antonia Schleicher, (608) 265-7905, ayschlei@facstaff.wisc.edu

MADISON -- The University of Wisconsin-Madison will host the 2001 African Language Teachers' Association conference April 26-28. Speakers and participants from around the world will convene at the Howard Johnson Plaza Hotel, 525 W. Johnson St.

Organizers anticipate participants from across the United States, Europe and South America as well as Africa. Among the speakers will be:

-- Ayo Bamgbose, emeritus professor, University of Ibadan, Nigeria. His research interests include endangered languages, and language policy and planning; he is also the recipient of awards from the Ford Foundation, the British Council and the government of Nigeria, which bestowed on him its highest award for intellectual achievement, the National Order of Merit.

-- Herman Batibo, professor of African linguistics, University of Botswana. One of his academic specialties is African languages in jeopardy. He has published books on a variety of subjects, including the linguistic situation in Tanzania.

-- Rebecca L. Oxford, professor, University of Maryland-College Park, where she directs programs in second language education. In addition, she is the author of a number of books dealing with language learning strategies and learning motivation.

-- Andrew D. Cohen, professor of applied linguistics, University of Minnesota. Cohen is the director of the National Language Resource Center at the UM Center for Advanced Research on Language Acquisition. He is also Secretary General of the International Association of Applied Linguistics. He is an expert on language learning and testing, and bilingual education.

In addition, the conference will feature African poetry readings, music and dance.

The event is coordinated by the UW-Madison African Language Resource Center, a national clearinghouse for information on African languages not frequently taught. For a complete schedule or more information, contact Antonia Schleicher, UW-Madison professor of African languages and literature, (608) 265-7905, ayschlei@facstaff.wisc.edu.

# # #

[Version for printing](#)

Retrieve release by month:

|     |      |      |
|-----|------|------|
| Apr | 2001 | Find |
|-----|------|------|

[Receive news releases by email](#)

[UComm Home](#) - [Releases](#) - [Experts list](#) - [Staff contact info](#) - [News library](#) - [Photo library](#)

||            ||                                    ||            ||

Maintained by [University Communications](#)

Send questions or comments to [comments@news.wisc.edu](mailto:comments@news.wisc.edu)

Copyright © 2001 The Board of Regents of the University of Wisconsin System.

## Appointed

The UW System Board of Regents this month approved the following appointments as named professors: **Inge Bretherton**, professor of education psychology, to the Audrey Rothermel Bascom Professorship I in Human Ecology.

**Mary L. Carnes**, professor of medicine, to the Jean Manchester Biddick Professorship in Women's Health Research.

**Robin Douthitt**, professor of human ecology, to the Vaughan Bascom Professorship in Women and Philanthropy.

**Donald A. Downs**, professor of political science, to the Glenn B. and Cleone Orr Hawkins Professorship.

**David Riley**, professor of human ecology, to the Audrey Rothermel and Bascom Professorship II in Human Ecology.

## Honored

**Jim Ferris**, a lecturer in communication arts, has received a Literary Arts Fellowship Award from the Wisconsin Arts Board for his contributions as a professional artist.

**Dennis Maki** has been named a fellow of the American Academy of Microbiology. He is the UW Medical School Ovid O. Meyer Professor of Medicine and head of the infectious disease section at UW Hospital and Clinics.

The following scholars will study at UW-Madison this year as part of the Visiting Fulbright Scholars program:

**Hill Kulu**, researcher, Institute of Geography, University of Tartu, Estonia, to the Department of Geography; **Joy Kwesiga**, dean, Faculty of Social Sciences, Makerere University, Uganda, to the African Studies Program;

**Sverker Lindblad**, professor, Department of Education, Uppsala University, Sweden, to the Department of Curriculum and Instruction; **Franco Nigro**, research scientist, Department of Plant Protection, University of Bari, Italy, to the Department of Plant Biology; **Omar Sougou**, assistant professor, Department of English, University of Gaston Berger, Senegal, to the Department of African Languages and Literature; **Chung-Wha Suh**, dean and director, Graduate School of Educational Management, Hong-Ik University, Korea, to the Department of Educational Administration; **Pavel Tyrdik**, associate professor, Department of Computer Science and Engineering, Czech Technical University, Czech Republic, to the Department of Computer Sciences; **Yalemshet Mengesha Wolde-Amanuel**, lecturer, Department of Animal Science, Alemaya University of Agriculture, Ethiopia, to the Department of Animal Sciences.

## Published

**John G. Webster**, professor of electrical and computer engineering, recently co-authored "Analog Signal Processing" (John Wiley & Sons, 1999) with Ramon Pallas-Areny.

**Elmer H. Marth**, professor emeritus of food science, bacteriology, and food microbiology and toxicology, is the co-editor of the second edition of "Listeria, Listeriosis and Food Safety" (Marcel Dekker, Inc., 1999).

## To report faculty and staff news

Faculty and staff members are encouraged to report honors, awards and other professional achievements for publication. We must receive your announcement **AT LEAST 10 DAYS BEFORE PUBLICATION.**



Campus mail: 19 Bascom Hall

E-mail: wisweek@macc.wisc.edu

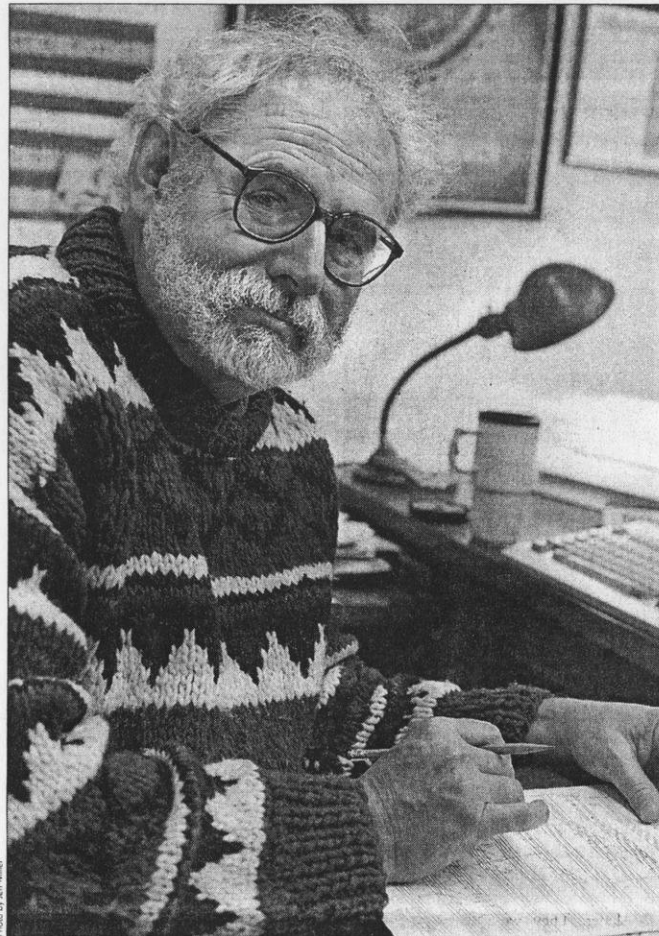


Photo by Jeff Visher

## Staffer uses arts to introduce the academic experience

Jeff Iseminger

On the office wall of 7116 Helen C. White, you'll see two people frozen in photographic immortality: Leonard Bernstein and Aaron Copland. The two mute musicians actually say a lot about the office occupant, Larry Edgerton, and so do certain books on his table with intriguing titles such as "Early Benjamin Britten" and "Examples of Gregorian Chant" — intriguing because this is not the office of a music professor, but of a man who uses music and other arts to give wing to the thoughts of his students.

Edgerton is an academic staff member who's been a senior developmental skills specialist and writing instructor in the College of Letters and Science for 18 years. And for the last 10 years he's taught for the Summer Collegiate Experience (SCE) of L&S, which gives about 30 incoming minority freshmen an intense eight-week taste of college life.

That taste includes several flavors flowing forth from Edgerton, who teaches a course on "Approaches to Critical Thinking and Writing." And much of the piquancy of his course comes from the arts, which Edgerton uses as an entry point.

"My overall goal is to introduce students to art forms and give them a language to talk about the works," he says. "I want them to talk critically about the arts."

For instance, Edgerton will show his class the Orson Welles' movie "Citizen Kane," then ask them, "Is this movie really

great as so many say? Or is it an example of illogic called the bandwagon appeal?"

Or he might take the class to see abstract art in the Elvehjem Museum or show them a subtitled performance of the Puccini opera "La Boheme." Just the sheer experience of seeing a new art form and trying to understand it can leave a student wide-eyed with wonder. "I had a student who saw his first opera during SCE," says Edgerton, "and he said, 'If this is what opera is all about, then I'm moving to Italy.'"

The writing regimen is rigorous in Edgerton's class. Students write 10 pieces over eight weeks, with each assignment involving two to three drafts. "I stress editing," says Edgerton. "I want students to not only think well, but to produce sentences that work well."

His course also helps students stay on track at the college level through units on notetaking, library use and research paper design. "That practical stuff can derail a lot of freshmen," he says. "If I had my way, every freshman would take this course."

Edgerton is remarkably successful with students, says Consuelo Lopez Springfield, assistant dean at L&S. "One SCE graduate told me she learned more from Larry in his course than she had in all of high school."

Aln  
Lang +  
Lit

One way he expands their intellectual repertoire is by shrinking, through his demeanor, the pedagogical chasm between them and him. "I'm just one scholar trying to hook up with others," he says. "We're all in the same boat, trying to make sense of things."

Edgerton and other SCE staff have clearly had an impact, L&S analysts have found: The retention rates for SCE graduates from freshman to senior years run about 5 percent higher than campuswide figures for minorities. "The SCE students learn they don't have to be afraid of a high-powered university," he says.

Edgerton himself was afraid at times as an undergraduate — of getting gassed. He was at UC-Berkeley from 1969 to 1973, when students frequently had occasion to sniff the delicate and tantalizing Essence of Tear Gas. "I wasn't on the front lines — usually," he says with a smile.

But even during those chaotic days, he fed his passion for the arts by minoring in music and, as he did growing up in Iowa, by playing violin in orchestras. Later, as a doctoral student at UW-Madison, he minored in musicology and majored in American literature.

Edgerton has long been fascinated by connections between music and literature. "For example, the way Bach organized his cantatas has parallels in rhetorical organization," he says.

He's also studied and been inspired by talented people who can perform at a high level in both fields.

Among them are poet Ezra Pound, who wrote an opera; author Anthony Burgess ("Clockwork Orange"), who wrote string quartets; and author Paul Bowles ("The Sheltering Sky"), who wrote three operas.

Edgerton marbles music and literature in his own life. He not only uses music in his writing course, he composes on his piano at home.

He's also written a string quartet and clarinet sonata and now is composing a series of songs about swans.

And he's the author of two books published by Kendall/Hunt: "What We Owe the Reader: A Resource Workbook for Writers" and "The Editing Book: 101 Problems and Solutions."

Oh, he's done something else, too, something you can rent at Four Star Video on State Street: the schlock horror film,

"Blood Hook." He co-wrote the movie in 1986, and the director was Jim Mallon, former head of the student Pail and Shovel Party at UW-Madison and now producer and director of "Mystery Science Theater 3000" on the Sci-Fi Channel. The film tells of a crazed North Woods fisherman with a plate in his head that sets him off on murderous rampages directed at tourists from Illinois.

The things that set Edgerton off in a nonrampageous way are not Illinois tourists — well, maybe sometimes — but sloppy writing and mushy thinking.

His artful antidote for those lamentable conditions will be offered again during this summer's SCE program. With Edgerton as a gentle guide, the arts are an avenue to sharper perception and more lucid, graceful expression.

And that, for incoming freshmen, can be a yellow brick road indeed. ■

**"My overall goal is to introduce students to art forms and give them a language to talk about the works. I want them to talk critically about the arts."**



1 • 8 • 4 • 8

# NEWS

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

Office of News and Public Affairs  
28 Bascom Hall • 500 Lincoln Drive  
Madison, Wisconsin 53706-1380

Phone: 608/262-3571  
Fax: 608/262-2331

*African  
Languages*

FOR IMMEDIATE RELEASE 6/24/99

CONTACT: Antonia Schleicher, (608) 262-2487/262-6537

## GRANT ESTABLISHES AFRICAN LANGUAGE INSTRUCTION CENTER

MADISON -- A new, first-of-its-kind national resource center devoted to the teaching of African languages will open this fall at the University of Wisconsin-Madison.

The National African Languages Resource Center will be established under an almost-\$900,000 grant from the United States Department of Education. Under the auspices of UW-Madison's Department of African Languages and Literature, the center will tap the expertise of a national pool of scholars and teachers of African languages from Arabic to Zulu.

Center director Antonia Y. Schleicher, associate professor of African languages and literature, notes that UW-Madison has the only department of African languages and literature in the nation, making the campus an excellent location for the resource center.

"The university clearly has a commitment to research in, and the teaching and learning of, African languages," she says.

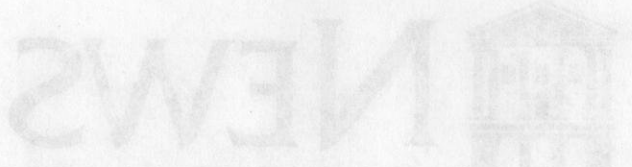
Specifically, the new center will offer systematic teacher training, conduct research on the status of African language teaching and learning in the United States, and collect and distribute instructional materials to both teachers and members of the general public.

The grant begins Sept. 1 and will last through Aug. 31, 2002. In that time, Schleicher hopes to establish and strengthen relationships with people from all sectors interested in African languages.

"We hope the center will put UW-Madison on the map in terms of African language instruction as well as the teaching of other less-commonly-taught languages," she says.



African Languages



Phone: 608/261-3271 Fax: 608/262-1337

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

The ultimate goal is to make instruction, either on-site or electronic, more readily available, Schleicher says. To that end, "we plan to develop web-based materials, CD-ROMs and texts to make these languages accessible to the public," she says.

At UW-Madison, the 37-year-old Department of African Languages and Literature currently teaches Yoruba, Swahili, Arabic and Hausa. Schleicher says the center will work with the department to make instruction in other African languages available to students on a regular basis.

###

-- Barbara Wolff, (608) 262-8292

The National African Languages Resource Center will be established under an almost \$900,000 grant from the United States Department of Education. Under the auspices of UW-Madison's Department of African Languages and Literature, the center will tap the expertise of a national pool of scholars and teachers of African languages from Arabic to Zulu.

Center director Antonia Y. Schleicher, associate professor of African languages and literature, notes that UW-Madison has the only department of African languages and literature in the nation, making the campus an excellent location for the resource center.

"The university clearly has a commitment to research in, and the teaching and learning of, African languages," she says.

Specifically, the new center will offer systematic teacher training, conduct research on the status of African language teaching and learning in the United States, and collect and distribute instructional materials to both teachers and members of the general public.

The grant begins Sept. 1 and will last through Aug. 31, 2002. In that time, Schleicher hopes to establish and strengthen relationships with people from all sectors interested in African languages.

"We hope the center will put UW-Madison on the map in terms of African language instruction as well as the teaching of other less-commonly-taught languages," she says.



1 • 8 • 4 • 8

# NEWS

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

Office of News and Public Affairs  
28 Bascom Hall • 500 Lincoln Drive  
Madison, Wisconsin 53706-1380

Phone: 608/262-3571  
Fax: 608/262-2331

*African Languages + Literature, Dept of*

FOR IMMEDIATE RELEASE

11/5/96

CONTACT: Chris Willard-Waldo, (608) 262-2487

## AFRICAN LITERARY PIONEER TO VISIT UW-MADISON

MADISON — An internationally recognized poet and human rights activist is in residence this month at the University of Wisconsin-Madison.

Abdellatif Laabi is one of the leaders toward a new kind of literature in his native Morocco and the Maghreb. His commitment to literature, especially poetry, that challenged the country's social and political neocolonial status quo have had a profound impact on European as well as African intellectuals. One of his primary contributions has been to collapse traditional Western distinctions between prose and poetry, narrative and less structured discursive forms, and even written and oral presentation.

Laabi's new literary "itinerary" prompted his arrest in 1972 for "conspiracy against the state." Tortured, imprisoned, released and arrested again, Laabi served eight and one-half years in prison. Laabi expressed his anguish in poetic indictments against state-supported inhumanity and appeals for universal brother — and sister — hood.

While in Madison, Laabi will present lectures and readings including:

- Readings from his works, Nov. 6, 4 p.m., French House, 633 N. Frances St.
- "Contemporary Arabic Poetry and the Double Exile," Nov. 7, 7:30 p.m., 114 Van

Hise

- Readings from his work, Nov. 13, 4 p.m., 206 Ingraham Hall

All activities are free, open to the public and in French with English translations available. A lecture and discussion with the poet entirely in French will take place Nov. 15 at 4 p.m. in French House.

For more information, contact Chris Willard-Waldo in the UW-Madison Department of African Languages and Literature, (608) 262-2487.

###

— Barbara Wolff, (608) 262-8292

*African Languages & Literature,  
Dept of*

# Coming to a monitor near you

*Computers can help you speak Yoruba*

Erik Christianson

Amid the clacking of keys in the microcomputer lab on the 4th floor of Van Hise Hall, Professor Antonia Schleicher leans over the shoulder of a student and offers a timely word of instruction.

But the student, Liz Laufenberg, isn't typing. She instead listens to Schleicher, follows the directions on the computer screen and speaks into a microphone.

While the 40 other students in the lab labor to finish papers and other assignments for their classes, Laufenberg and four of her classmates practice Yoruba — an African language spoken in Nigeria, Benin and Togo — using a CD-

ROM developed by Schleicher with help from her students.

"The CD-ROM gives my students the opportunity to listen to a variety of native speakers, test their listening comprehension and record their voices on the computer," says Schleicher, an assistant professor of African languages and literature and member of the Teaching Academy, a UW-Madison group that promotes good teaching.

Schleicher's innovative use of compact disks with read-only memory to teach Yoruba has garnered international attention and is the subject of a workshop she will present next month at a technology symposium for faculty. (See box, left.)

A Nigerian native, Schleicher says her CD-ROM is the first in the United States to be used to help teach an African language. She has received many international inquiries about her CD-ROM, most recently from a Canadian professor who wants to use the CD-ROM as a model to prepare a CD-ROM for Macedonian.

The textbook she wrote on Yoruba, published by Yale University Press, is sold internationally, and Yale is also interested in marketing her CD-ROM, Schleicher says.

Instructors in all language studies at numerous universities are using Schleicher's CD-ROM as a model, including professors of Hindi (an Indian language) at the University of Pennsylvania and Thai at the University of Maryland. Schleicher also co-wrote a collaborative grant for using CD-ROMs to teach Dutch with a professor from the University of Minnesota.

"These professors say they've never seen anything like my CD-ROM before," she says.

Throughout her CD-ROM, Schleicher has interspersed video clips

with various people speaking Yoruba, vocabulary lessons, practice words and phrases, and facts about Yoruba and Africa.

Her students use the compact disk once a week in the microcomputer lab to strengthen their knowledge of Yoruba.

"It's really adaptable to how someone learns," says Laufenberg, a junior majoring in communication arts, after class in the microcomputer lab last month. "If you know the particular word or phrase, you can move onto something else."

"It's nice because if you are having trouble, you can come in and practice," she adds. "And the CD-ROM literally gives students a voice in their learning."

Empowering students is why Schleicher got involved in the Teaching Academy, established in 1993 by the Faculty Senate as a place for faculty to share ideas about improving teaching and to highlight excellent teaching at UW-Madison.

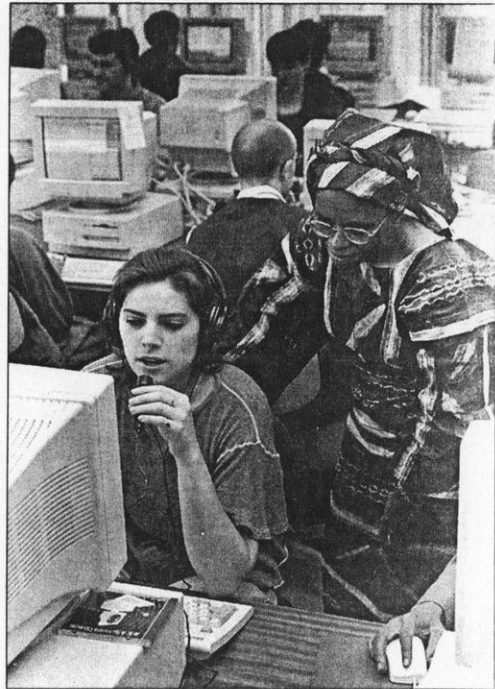
Schleicher says while teaching at Yale, where she first taught Yoruba, she discovered that her teaching style mirrored how she learned languages as a student. And she noticed that some students learned languages much differently than she does.

"It aroused my curiosity," she says.

There are two processes at work while learning languages, she explains: learning facts and learning skills, which makes it unique compared to learning, for example, economics or psychology.

Schleicher first came to campus in 1989 as a visiting professor and was hired as an assistant professor in 1991. She will be considered for tenure this year. Her research into how adults learn languages drew her to the Teaching Academy and led to her induction as a Teaching Academy fellow in April 1996.

"With the Teaching Academy, you meet with colleagues to discuss teaching and research on teaching," Schleicher says. "It breaks down the notion that just because you



Jeff Miller

have a Ph.D., you can teach. That's not true."

This academic year, the Teaching Academy has taped Schleicher teaching in class and in the microcomputer lab, says Alan Knox, chair of the academy's Celebrating Good Teaching task force. The videotapes, along with tapes made of five other faculty members in the Teaching Academy, are made to available to faculty as examples of exemplary teaching, Knox says.

Sit in on one of Schleicher's classes, as many visitors do to observe her teaching, and it's quickly apparent that she is a top-notch instructor — and motivator.

She utilizes several tactics during the lecture period — blackboard illustrations, role playing, singing a song with her students — while infecting her students with

her effervescent personality and contagious smile.

Elizabeth Gleeson, a third-year transfer student, is taking her second Yoruba class with Schleicher. As a Spanish major, she is required to take a non-Western language.

"I had never heard of Yoruba and didn't know the university even offered it," says Gleeson after the lecture class last month. Through taking Yoruba, Gleeson says she has encountered in Schleicher one of her best language teachers to date.

"I think she's wonderful," Gleeson says. "Her personality is so vibrant and she is so patient."

## Symposium shows tech projects

Antonia Schleicher and several other professors will offer their insights into using technology to teach when they participate in "Teaching and Learning with Technology: Why? When? How?," to be held May 22-23 at Grainger Hall.

General sessions, discussion groups and workshops will familiarize faculty and instructional staff with how technology can be used in the classroom. Speakers and participants will discuss how to begin using technology as a teaching tool and how to find the right resources.

Schleicher, a member of the Teaching Academy's Instructional Technology task force, will present a workshop titled "Using Multimedia Tutorials to Individualize Language Instruction."

Schleicher's language-instruction CD-ROM is the only one used to teach an African language in the United States and has attracted worldwide attention.

The symposium will offer 15 workshops presented by faculty. For more information call 263-1672 or visit <http://www.wisc.edu/symposium/>. The deadline to register is May 9. The \$20 registration fee covers materials, a box lunch and refreshments.

— Erik Christianson

## FOR THE RECORD

from page 15

time), \$29,800 minimum annual. ABD, preferably in Spanish. Three years teaching beginning and/or intermediate level Spanish language courses at the university level. Apply by April 14.

**027285: Lecturer, Law School/Summer Session, (5-100% time), \$31,212 minimum annual. J.D. or LL.B. Substantial experience or expertise in the subject area of the course to be taught. Apply by April 3.**

**027286: Lecturer, L&S/Geography, (40% time), \$29,800 minimum annual. Master's degree; ABD in geography preferred. Prior teaching and/or research experience in cartography preferred. Apply by April 3.**

**027287, 89-93: Lecturer, L&S/Geography, (40% time), \$29,800 minimum annual. Master's degree; ABD in geography preferred. Prior teaching experience in geography preferred. Apply by April 3.**

**027288: Assoc Lecturer, Engr/Engr Professional Development, (25-34% time), \$29,500-\$31,500 annual. M.A. in Chinese or linguistics required. Must be familiar with methods for teaching Chinese as a foreign language. At least one year of experience teaching Chinese at university level required. Experience teaching adults and with distance learning technology preferred. Apply by April 3.**

**027294: Lecturer, L&S/Zoology, (75% time, summer) \$29,800 minimum annual. Dissertator status in area of zoology or related. Broad knowledge of animal biology, 2 years teaching experience, including teaching at the introductory level. Apply by April 7.**

**027295-6: Lecturer, L&S/Comparative Literature (40% time), \$29,800 minimum annual. ABD in comparative literature. Experience teaching introductory comparative literature courses preferred. Apply by April 7.**

**027297: Admin Prgm Spec, Intercollegiate Athletics/Admin \$35,000 minimum annual. Bachelor's degree required. Experience with scheduling & coordination of events, facilities maintenance and development, with athletics or sports-related background preferred. Apply by April 7.**

**027301: Assoc Student Sv Spec, University Housing, \$19,475 minimum annual. B.A. or B.S. in early childhood ed, child development or related preferred. Experience in full-day child care experience with high/scope and anti-bias curriculum & international or multicultural experience. Teaching certificate is desirable. Apply by April 7.**

**027302: Asst Faculty Assoc, L&S/CREECA, \$38,000 minimum annual. Ph.D. in social science field with a specialization in Russia, Eastern Europe & Central Asia Studies (eastern Europe specialization preferred). Teaching experience required. Experience with budget & program management & proposal preparation preferred. Apply by April 30.**

**027305: Sr Research Spec, Med School/Physiology, (50% time), \$28,000 minimum annual. B.S. in biology, chemistry or physics. Minimum 7 years experience using advanced histological techniques, autoradiography of biological tissue at E.M. and L.M. levels. Apply by April 8.**

**027314: Admin Prgm Spec, Med School/Administration, (50-80% time), \$32,000-\$47,800 annual. Ph.D. in**

biological sciences (i.e., neuroscience, molecular biology, genetics, immunology, biochemistry). At least one year of postdoctoral experience in grants management highly desirable along with database & spreadsheet experience. Apply by April 9.

**027316: Lecturer, L&S/Folklore, (40% time), \$29,800 minimum annual. ABD or higher preferred. Apply by April 9.**

**027317: Lecturer, L&S/Theatre & Drama (66% time), \$29,800 minimum annual. Bachelor's degree & knowledge of professional scenery construction, drafting, materials & practices. Three years experience as technical director or scene designer. Apply by April 8.**

**027318-9: Assoc Student Sv Spec, Int'l Studies & Programs, (50% time), \$19,475-\$27,635 annual. Bachelor's degree with emphasis on South Asia. Apply by April 8.**

**027320: Asst Faculty Assoc, L&S/Mathematics Tutorial, (40-55% time), \$28,500 minimum annual. M.S. preferred in math or math ed or closely related field. Considerable experience teaching or tutoring mathematics at either high school or lower division college level. The applicant should be patient, sympathetic & non-condescending & be able to diagnose students' pedagogical problems as well as have an understanding of the heritage and culture of ethnic & minority students. Apply by April 9.**

**027321: Assoc Lecturer, SOHE/Consumer Science, (50% time), \$27,082 minimum annual. Advanced degree in consumer science required prior to teaching the course. University teaching experience required. Apply by April 8.**

**027322: Lecturer, L&S/Art History, (33% time), \$29,800 minimum annual. M.A. with thesis in African art history. One year of teaching experience; quality & breadth of education & academic promise are important; criteria; advanced graduate standing and strong academic record required. Apply by April 8.**

**027323: Lecturer, L&S/Art History (33% time), \$29,800 minimum annual. M.A. with a thesis in an area of ancient/medieval art history. Advanced graduate student standing; at least 3 years of graduate study. Quality & breadth of education & academic promise are the chief criteria. Apply by April 9.**

**027325: Lecturer, L&S/Women's Studies, (40% time), \$29,800 minimum annual. M.A., ABD or Ph.D. in the social studies or humanities. Prefer one year teacher experience. Apply by April 9.**

**027326: Assoc Research Spec, Vet Med/Pathobiological Sciences, \$19,475 minimum annual. B.A. or B.S. in microbiology or related field. Entry level skills in microbiology. Apply by April 9.**

**027329: Assoc Clin Nurse Spec, Med School/Anesthesiology, (50-100% time) \$27,788 minimum annual. Bachelor's degree in nursing; master's preferred. Critical care nursing experience desirable; previous clinical research. R.N.; current Wisconsin licensure. Apply by April 8.**

**027333: Asst Faculty Assoc, Educ/Rehab Psych & Special Educ, (35% time), \$30,600 minimum annual. Doctorate in special education by August 1997. Certified teacher with prior teaching experience with children in early childhood special education settings. Apply by April 9.**



# NEWS

*African lang. + Lit., Dept of*

1 • 8 • 4 • 8

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

News & Information Service  
19 Bascom Hall • 500 Lincoln Drive  
Madison, Wisconsin 53706-1380

Phone: 608/262-3571  
Fax: 608/262-2331

FOR IMMEDIATE RELEASE

1/28/92

**CONTACT: Konrad Tuchscherer Jr., (608) 251-1330**

## STUDENT REDISCOVERS INDIGENOUS AFRICAN WRITING SYSTEM

MADISON -- An African writing system thought to be extinct for the past 30 years is actually in active use, according to research by a University of Wisconsin-Madison undergraduate.

As Konrad T. Tuchscherer Jr., a senior from Wausau, Wis., logged more than 100 miles on foot last year he discovered five elderly men who are using the language in remote sections of Sierra Leone. "If I'd been driving I doubt I would have found these people," says Tuchscherer (pronounced TUCK-sure), who is studying African language and literature as well as African Studies.

The system, Ki-Ka-Ku, is composed of 195 characters strung together in consonant-vowel combinations that represent whole sounds, "just like the spoken language," Tuchscherer says. On paper, elegant hieroglyphic-like symbols, which linguists call syllabary, spell out communications.

"We must save this writing now," Tuchscherer says. "Next year may be too late. It would be tragic if one of the few written language systems on the African continent died out. We have a second chance to save it. We may not have another.

"It's important to find out more about this language because Westerners take such pride in what's ours. This shows other cultures also have things to be proud of."

-more-

## Language -- Add 1

Tuchscherer says that Ki-Ka-Ku is a written system for what began as a solely oral language. The script has been handed down from its inventor, Alhaji Mohamed Turay, a trader who developed the system to accommodate his colleagues, particularly, Tuchscherer says, in the writing down of numbers.

Turay's son-in-law, Kisimi Kamara, proceeded to popularize the written language during the 1930s and 40s.

"In addition to being Turay's son-in-law, Kamara also was a tribal chief. He was an extremely charismatic figure, and took it upon himself to hold huge gatherings to teach the writing," Tuchscherer says.

Turay's script system began to die out during the 1940s. Tuchscherer speculates that it was in competition with a Latin-based alphabetic system taught in British-run Sierra Leone schools. "The colonials sought to de-emphasize anything indigenous to Africa in order to maximize British control," he says.

Tuchscherer notes that Ki-Ka-ku has become a point of national pride in places where it is now known. He says that the system is only one of a very few scripts in Africa, and Ki-Ka-Ku champion Kamara is mentioned prominently in the country's 1987 edition of "Sierra Leone Heroes."

Tuchscherer also has done his bit in spreading the script. During his year in Africa, he organized workshops to introduce local residents to the writing.

The five Ki-Ka-Ku practioners, all between 70 and 80 years old, include a farmer, chiefdom speaker ("kind of like a vice president," Tuchscherer says), a village chief, a tax collector and a trader. Primarily a means of record keeping, the script also has been employed to announce an annual inter-village dance. Tuchscherer says that the farmer,

-more-

Language -- Add 2

Alpha Yewa, uses the script to note the births of his children ("he says he has about 50, but the men are known to brag," Tuchscherer says).

Tuchscherer recently received a \$70,000 Marshall scholarship which will allow him to continue his research at the University of London's School of Oriental and African Studies next year. He plans to keep working with Ki-Ka-Ku and its writers, and expand the body of knowledge concerning the script's founders.

###

--Barbara Wolff, (608) 262-8292

in November.

STURM, RALPH H. '50, Milwaukee, in September.

BAER, NEAL R. '51, Madison, in December.

FRAKES, ROLLAND G. '51, Calgary, Alberta, in August.

HANDRUP, Sr. M. BERNARDA, MS'51, PhD'60, Milwaukee, in November.

BLINK, ALLAN J. '52, Camarillo, California, in 1987.

SMITH, ROBERT H. '52, Portsmouth, Rhode Island, in November.

BLOCH, DAVID PAUL PhD'53, Austin, Texas, in October.

BRETZMANN, JOHN R. '53, Crystal Lake, Illinois, in November.

BUCHANAN, JOHN SCOTT '53, '56,

Kaukauna, Wisconsin, in November.

BARTH, ROBERT HENRY '54, Milwaukee, in June.

GRUGEL, DONALD F. '54, Milwaukee, in May.

LAIKEN, ROBERT A. '54, Mequon, Wisconsin, in 1987.

## 60s-70s

BREDEMEIER, ROBERT F. MS'60, Buffalo, Minnesota, in June.

DOUMOURAS, Very Rev. ALEXANDER '60, director of inter-church relations for the Greek Orthodox Archdiocese of New York; New York City, in November.

JAHN, ELWOOD V. '60, '62, Appleton, Wisconsin, in November.

REINECK, THOMAS A. '61, Montello, Wisconsin, in November.

HURTH, PETER J. '62, Scottsdale, Arizona, in December.

OLSON, GERALD WALTER PhD'62, Ithaca, New York, in October.

RECTOR, JAMES W. JR. '63, Wisconsin's Supreme Court commissioner since 1972, founder and first chair of the State Judicial Commission; Hartland, Wisconsin, in November.

FLEURDELYS, BARBARA E. '64, Rockville, Maryland, last March.

ENGLAND, ROBERT E. MFA'65, Raytown, Missouri, in November.

MACGREGOR, DAVID ALEXANDER '65, Boston area, in November.

BLAKER, GERTRUDE G. PhD'67, Beatrice, Nebraska, in 1986.

CARTERON, E. LEE '67, Atlanta, Georgia, in October.

MAGLI, ELSIE (SCHOEPHORSTER) '67, Prairie du Sac, Wisconsin, in November.

SPREHN, SHIRLEY ROSE (BENZINGER) '68, Evansville, Wisconsin, in December.

NECKAR, LEE T. MA'71, Austin, Texas, in September.

RUSSELL, CHARLES L. '73, '75; Jersey City, New Jersey, in November.

MORGAN, MICHAEL K. PhD'74, Stevens Point, Wisconsin, in November.

WOLFE, JOSEPH MICHAEL '75, Denver, Colorado, in 1987.

## Faculty and Friends

WALTER B. BAKKE, age 88, athletic trainer for UW teams for thirty years beginning in 1936, Olympic team trainer in Rome in 1960, and member of the Helms Foundation Hall of Fame; in Madison in December.

Professor RUTH H. BLEIER MD, neuro-anatomist, on our faculty since the early 1970s; in Madison in January at age 64. She was known in scientific circles for her technical studies of the mammalian hypothalamus and her criticism of what she perceived as political and social bias in science. In 1975 she helped found our Women's Studies Program and was its first chair. Her book, *Science and Gender: A Critique of Biology and its Theories on Women*, appeared in 1984. In our July 1987 issue we carried her article, "Gender Ideology and the Brain."

GEORGE T. FOX, Atlanta, Georgia, in October. From 1937 to 1950 he was end coach and first assistant to Head Coach Harry Stuhldrer.

Emeritus Professor ANGELINE G. LINS '23, who taught accounting in the School of Business from 1925-68; in Madison in November. She was the first woman member of Beta Alpha Psi, the national honorary accounting society, and for twenty-seven years was advisor to Phi Chi Theta, the national commerce sorority. She co-authored textbooks with late Dean E.A. Gaumnitz of the Graduate School of Business.

W. ROBERT MARSHALL PhD'41, dean of the College of Engineering from 1971-81, and since retirement from that post, director of the University-Industry Research Program; in Madison in January. He joined the faculty in 1947 and was named associate dean six years later. Marshall is credited with pioneering educational opportunities for minorities in engineering and with emphasizing the impact of technology on society.

Emeritus Professor FELIX POLLACK, age 78, Madison, in November. As curator of the Rare Books department of Memorial Library from 1959-74, he administered the Sukov Collection of "little" magazines and works of small presses, expanding it into what an English-department spokesman calls "the best of its kind in the world."

Emeritus Professor RICARDO QUINTANA, age 89, Madison, in December. He was a member of the English faculty from 1927 to retirement in 1969, an internationally recognized expert on 18th-century literature and Jonathan Swift.

Emeritus Professor WILLIAM B. SARLES '26, '27, '31, Madison, in November. He was said to have taught microbiology to more than 9,000 freshmen here during his forty years on the faculty from the early 1930s. He was recognized internationally for his research on nitrogen fixation in plants, and was decorated by Great Britain for his work on biological warfare during World War II.

MARY LANGENFELD



## A Storyteller to Remember

In late January there was a memorial service at Luther Memorial Church for a singular lady. She died in December at age forty, at home a long way from the campus. Friends said she refused to let death take her until she'd finished her work here.

May Balisidya arrived at the UW in 1982 from her native Tanzania, on leave from the faculty of the University of Dar es Salaam. She had a bachelor's degree in education and a master's in Kiswahili, and in 1971 her devotion to that language had been recognized with election to membership in the Swahili National Council of Tanzania. Balisidya brought her two young children with her while her husband studied at Brown University.

In 1985, she was diagnosed as having cancer. She had a year of treatment here while she continued work on her PhD in African language and literature. She earned certificates in African Studies and Women's Studies. Then she went home to do more research.

She and the children were back again a year ago, and despite increasing debility, she stayed active in campus life. She was a teaching assistant and president of the Tanzanian Students Organization. Before coming to America, Balisidya had earned a modest reputation as a playwright and storyteller. Now she told her stories and gave lectures in schools around the state.

And last November she successfully defended her PhD dissertation. She did that from her hospital bed. Then her husband and children took her home to die in Tanzania.

*African  
Storyteller  
Feb.*

Release: Immediately

1/15/88

Contact: African languages and literature (608) 262-2487

## MEMORIAL SERVICE SET FOR MAY BALISIDYA

MADISON--A memorial service will be held Saturday (Jan. 23) for May Balisidya, the University of Wisconsin-Madison student who last fall fought off cancer long enough to complete her doctoral studies in African languages and literature.

The service will be at 2 p.m. at Luther Memorial Church, 1021 University Ave.

Friends and colleagues at UW-Madison are establishing a fellowship to be known as the Friends of May Balisidya Outstanding Dissertation Research Award. Contributions can be sent to the UW-Madison Department of African Languages and Literature, 866 Van Hise Hall, 1220 Linden Dr., Madison, WI, 53706.

A foreign student from Tanzania, Balisidya successfully defended her Ph.D. dissertation from a hospital bed last November before returning to Tanzania where she died Dec. 27. Balisidya was on leave from her position as a professor in the Department of Kiswahili at the University of Dar es Salaam in Tanzania. The 40-year-old scholar was survived by her husband, Elikunda S. Matteredu, and two children, ages 14 and 11.

In addition to a doctorate, she earned certificates in African Studies and Women's Studies from UW-Madison. She held a bachelor's degree in education and a master's in Kiswahili from the University of Dar es Salaam.

Balisidya first came to Madison in 1982 and suspended her studies briefly in 1985 when she learned she had cancer. After a year of treatment, she



Add 1--Balisidya memorial

continued her studies and completed research work in Tanzania. Balisidya returned with her children to Madison knowing she had little time to live.

Treatments for the disease increasingly deprived her of strength, but Balisidya was active in campus life. She served as president of the Tanzanian Students' Organization and was a popular storyteller and lecturer in Wisconsin schools. She also served as a teaching assistant at UW-Madison.

Prior to coming to the United States, Balisidya was an active scholar and produced literature, as well as studying it. She completed a collection of short stories, a short novel and a play before pursuing studies in Madison. Her devotion to the Swahili language was recognized in 1971 when she was elected a member of the Swahili National Council of Tanzania.

###

--Patrick Dorn (608) 262-2650

*African  
Sociology  
Journal*

From the University of Wisconsin-Madison / News Service, Bascom Hall, 500 Lincoln Drive, Madison 53706 / Telephone: 608/262-3571

Release: Immediately

1/29/87

CONTACT: Harold Scheub (608) 263-5919

## SCHEUB'S TREKS HAVE CREATED UNDERSTANDING OF AFRICAN CULTURE

MADISON--Folklorist Harold Scheub figures he's walked 6,000 miles along the coast of Southern Africa, collecting the stories that are the basis for his research and teaching.

During each of those four, year-long treks, he traveled alone, with tape recorder and video camera, meeting people and asking to hear their stories.

"Those trips seemed so removed from the classroom of the late 20th century," he said recently. "Yet, it's not so far at all. There is a universal quality about folk stories and oral traditions. The stories made it easy for me to cross cultural lines in Africa. And it makes it possible for me to bring an understanding of African culture and civilization to students here."

Scheub was selected as Hilldale Award winner for the Humanities Division because of his boundless enthusiasm for folklore and literature, an enthusiasm that has spurred his research and writing and led him to help found the folklore program here four years ago. It also has made him one of the most popular teachers at UW-Madison.

"Scheub said he takes particular relish in facing the challenge of communicating with students in large lectures and working with students who "don't give a damn about literature."

Colleagues noted that Scheub refuses to use readers, even in his large courses, and insists on personally grading the work of each of the 500

Add 1--Scheub

students in his course on African stories.

Currently, he is transcribing and translating 500 hours of audio tape containing what he characterizes as the "folk epic" of Southern Africa, a cultural treasure he hopes to return to South Africa when its political upheavals are resolved.

The author of several books and numerous articles, Scheub has won many prestigious fellowships and grants, including those from the National Endowment for the Humanities, Guggenheim, Fulbright, and Rockefeller Foundations, and the Social Science Research Council. He has been a Vilas Associate, and he has been awarded several summer research grants through the UW-Madison Graduate School. He won the 1985 Wisconsin Teaching Excellence Award and was one of three professors asked to participate in the "Last Lecture" series sponsored last year by Mortar Board Senior Honor Society and the Letters and Science Honors Committee.

Jan Vansina, chair of the Department of African Languages and Literature, summed up Scheub's work:

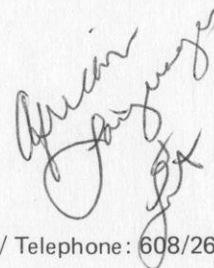
"Single-handedly, he has done more for African literary aesthetics than any other scholar."

###

-- Mary Ellen Bell (608) 262-8287

# UW news

From the University of Wisconsin-Madison / News Service, Bascom Hall, 500 Lincoln Drive, Madison 53706 / Telephone: 608/262-3571



Release: **Immediately**

1/9/85

CONTACT: Edris Makward (608) 263-3891 or Linda Hunter (608) 263-2445

## AFRICAN STUDIES COURSES OFFERED IN THE EVENING

MADISON--University of Wisconsin-Madison's department of African languages and literature will offer two, three-credit evening courses this spring.

Modern African Prose and Poetry in French will be taught from 7:30-8:45 p.m., on Mondays and Wednesdays beginning Jan. 21 by Professor Edris Makward. It introduces the new African literature of French expression and the development of new themes.

Language in Society in Africa surveys language use and multi-lingualism in African societies. It will be taught from 7-9 p.m. Tuesdays beginning Jan. 22 by Professor Linda Hunter.

More information is available by contacting Makward at (608) 263-3891 or Hunter at (608) 263-2445.

###

-- Kathy G. Berigan (608) 263-4065

*Alvin  
Gang's  
Dustin*

Release: **Immediately**

12/18/84

**CONTACT: Professor Dustin Cowell (608) 262-2487**

## ANCIENT BEDOUIN POETRY LURES UW-MADISON AFRICAN LITERATURE EXPERT

MADISON--Images flickering on television screens are replacing poems recited around Saharan campfires in parts of North Africa. However, the ancient traditions of oral Arabic poetry still thrive among one group, the nomadic Bedouins of Africa's Mauritania.

"For Bedouin society, it's a convenient art form," said Professor Dustin Cowell, chairman of the university's African languages and literature department. "If you're a nomad, you don't want to carry around paintings or books."

Cowell is compiling an anthology of Bedouin poetry, histories of some of its famous early poets and a glossary of words in the Arabic dialect of Hassaniya spoken by the Bedouins. A native reciter of the poetry may visit Madison next year to help Cowell polish the translations.

Oral poetry has a long tradition in the Arab world and is considered the "art par excellence" of the ancient Arabs, Cowell said.

Ancient Arab poets used oral poems "as a vehicle for the tribe's values of valor and chivalry," Cowell said. "During tribal wars, the poets would urge their clansmen on with these poems."

The poetry was and still is a pastime, Cowell added.

"People sit around the campfire and tell their poems," he said. "It is a major leisure activity of the Bedouin campsite."

Trappings of urban society have reduced the importance of oral poetry in

Add 1--Bedouin poetry

parts of the Arab world, Cowell said.

"As television and radio make their way into society, people spend less time listening to one another sing poems," Cowell said. "In Mauritania, though, there doesn't seem to be much erosion of this art."

Mauritanian Bedouins have been forced into cities by a 16-year drought that has destroyed cattle grazing lands and disrupted their nomadic lifestyle.

"The livestock population has been depleted and people have been forced to give up that way of life and come into the urban areas," Cowell said. "This is very recent, so this generation has retained all of its Bedouin culture even though they're beginning to urbanize."

The war that has embroiled Mauritania, Morocco and Algeria over land once held by Spain also has disrupted the Bedouin lifestyle, although Cowell says it is difficult to predict how that will affect the art form.

Cowell has about seven hours of taped Bedouin poetry from the archives of Radio Mauritania and recordings he made during a visit there. The poems are usually short and have distinct themes and styles, he said.

"Some take off on the ancient Arabian theme of the abandoned encampment," he said. A poet may be reminded of a long-forgotten tryst after coming upon the site of an abandoned encampment where only charred coals or blackened rocks remain, Cowell said.

Landscapes can have similar evocative power, he said. For example, a spot shadowed by a rock outcropping may prompt remembrances of past meetings there.

"I've not found this theme in any other modern poetry I've studied in Arab countries," Cowell said. "But this remains a very important theme among the Bedouins of Mauritania."

###

-- Richard Hoops (608) 262-2650

*African Structures*

From the University of Wisconsin-Madison / News Service, Bascom Hall, 500 Lincoln Drive, Madison 53706 / Telephone: 608/262-3571

Release: Immediately

2/27/79 vw

EDITORS: PAPER SHORTAGE REQUIRES SINGLE SPACING. YOUR COOPERATION APPRECIATED.

CONTACT: Corinne Pelletier (608) 221-2087

## LOW-COST WAY DEvised TO TEACH AFRICA'S 1,000 LANGUAGES

MADISON--Thanks to Alex Haley, author of "Roots," interesting students to learn African languages is no longer a problem, but finding the means to teach most of Africa's 1,000 or more languages is a bit more difficult.

So, under an HEW federal grant, University of Wisconsin-Madison Professor Neil Skinner of the African languages and literature department and Corinne Pelletier, a curriculum designer, have developed a method for teaching African languages which makes effective use of limited resources and personnel.

The method, known as the "Systems Approach," is being used in the department to teach Fula, a language spoken in West Africa. Details of the method are outlined in the pair's soon-to-be-released book, "Adamawa Fulfulde--An Introductory Course."

Pelletier says the systems approach is a "learn-it-yourself" method that's adaptable for classroom or tutorial use. The approach is based on competency. Using tapes and an illustrated textbook, the student proceeds to master strictly sequenced lessons. Careful attention to the re-entry of vocabulary and grammatical structure insures the student's control of the material.

But, to test the student in control of the language, Pelletier and Skinner have developed criterion tests. These tests can be used by professors without thorough knowledge of a specific language to monitor a student's progress.

"Using this approach," explains Pelletier, "universities will be able to handle the needs of students who want to learn a specific African language for which demand during a given semester is quite low."

Pelletier says some educators argue that teaching many African languages isn't necessary, because people who want to do research in Africa can use European languages to communicate.

"But," says Pelletier, a former Peace Corps volunteer in Senegal, "if you speak to people in a foreign language, they treat you like a foreigner."

###

# UW news

*Arman  
Fajana  
JL*

From The University of Wisconsin-Madison / News Service, Bascom Hall, 500 Lincoln Drive, Madison 53706 / Telephone: (608) 262-3571

Release: **Immediately**

11/10/78 lha

**CONTACT: Harold Scheub (608) 262-2487**

## **AFRICAN NOVELIST TO BE VISITING PROFESSOR**

**MADISON--One of Africa's finest novelists, Ayi Kwei Armah, will serve as a visiting professor in the African languages and literature department at the University of Wisconsin-Madison during the spring semester.**

**Armah is scheduled to teach three courses in African literature, according to Professor Harold Scheub, department chairman.**

**Armah, a native of Ghana, has written five novels, including "Fragment," "The Beautiful Ones Are Not Yet Born," and most recently, "The Healers."**

**Armah was educated at Harvard and Columbia, has been a visiting lecturer at the University of Massachusetts, and most recently has taught in the English department of the National University of Lesotho in Africa.**

**###**



# UW news

From The University of Wisconsin-Madison / University News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 / Telephone (608) 262-3571

Release: **Immediately**

3/7/73 mcg

*African  
Languages*

MADISON--Cosmo Pieterse, South African author, actor, and teacher, will give two public lectures Monday (March 12) at the University of Wisconsin-Madison under the auspices of the department of African Languages and Literature.

At 3:30 p.m. he will discuss "South African Theatre" in room 1451 Van Hise Hall. At 8 p.m. in Wisconsin Center auditorium his topic will be "Shakespeare's Blacks, Moors, and Blackamoors."

Pieterse is currently professor of English in the departments of English and Afro-American studies at Ohio University, Athens. He is the author of "Protest and Conflict in African Literature" and "African Writers Talking," and editor of volumes titled "Ten One-Act Plays," "Five African Plays," "Seven South African Poets," and "Eleven Short African Plays."

-0-

MADISON--Prof. Americao da Costa Ramalho of the University of Coimbra, Portugal, will give a public lecture in English on "Camoës: Four Hundred Years Later" at 4 p.m. Tuesday, March 13, in room 394 Van Hise Hall.

His campus visit is sponsored by the Luso-Brazilian Center at the University of Wisconsin-Madison.

# # #

# uw news

*African  
Song  
Sept. 24*

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 • Telephone: (608) 262-3571

Release: **Immediately**

9/24/71 mcg

MADISON--David Rycroft, professor of African literature and music at the University of London, will give a public lecture on the Madison campus of the University of Wisconsin at 8 p.m. Wednesday in Wisconsin Center.

He will illustrate his talk, titled "Zulu Vocal Music and Praise Poetry," with sound films he made in Africa.

Prof. Rycroft wrote the National Anthem of Swaziland for the independence festivities in September, 1968. Born in Durban, South Africa, he has done field research in the languages and music of Zululand, Natal, and Swaziland. He has written many articles on South African music and heroic poetry in the oral tradition.

His campus visit is sponsored by the UW department of African languages and literature.

###

# UW news

*African  
Languages  
Dept.*

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 • Telephone: (608) 262-3571

Release: Immediately

1/12/71 fm

MADISON--Six years ago, only 43 students were enrolled for courses in African languages and literature at the University of Wisconsin-Madison.

This semester more than 200 students are enrolled in over 40 such courses, according to Prof. A. Neil Skinner, chairman of the department of African languages and literature.

The department is the first and only department in the United States to offer the B.A., M.A., and Ph.D. in African languages, linguistics, oral traditions, and written literature.

It is also the first in the country to offer African courses in the original language. Now offering courses in three African languages--Swahili, Hausa, and Xhosa--members of the department are also qualified to give instruction in Fula, Wolof, Zulu, Kikuyu, and Sango. In addition comparative courses on African language in general are available.

Since its creation in 1964, the department has granted 13 B.A.'s, five M.A.'s, and three Ph.D.'s. Two of the department's seven faculty members are Africans themselves, Profs. Daniel Kunene from Southern Africa and Edris Makward from Senegal.

###

# UW news

*African  
Languages  
&  
Literature*

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 • Telephone: (608) 262-3571

Release: **Immediately**

6/26/70 jb

MADISON--New chairmen for 15 departments in the University of Wisconsin College of Letters and Science were announced Friday by Dean Stephen C. Kleene.

The following will assume their new offices next September:

Profs. A. Neil Skinner, African languages and literature; Grant Cottam, botany; John E. Willard, chemistry; Vernon Hall, comparative literature; George E. Collins, computer sciences; Edwin Black, communication arts;

Charles T. Scott, English; Louis Rossi, French and Italian; Robert E. Frykenberg, Indian studies; Robert A. Kimbrough, Integrated Liberal Studies;

Wolfgang R. Wasow, mathematics; Eberhard W. Wahl, meteorology; Gerald C. MacCallum, philosophy; William Epstein, psychology; and Karl E. Taeuber, sociology.

###

# UW news

*African  
Languages  
&  
Literature*

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 • Telephone: (608) 262-3571

Release: **Immediately**

2/16/70 de

MADISON--In accord with the growing popularity of African studies in the United States, the University of Wisconsin at Madison is vigorously pioneering a revolutionary approach to the teaching of the Swahili language.

A step in this direction has just been taken with the publication of a new book which the author, Prof. Lyndon P. Harries, head of the UW department of African languages and literature, describes as "the first of its kind anywhere on the Swahili language."

The 308-page book, "Swahili Sentence Structure," is a reference work dealing primarily with the syntactic structure of the language. It is particularly useful to graduate students.

Prof. Harries said its purpose is "to simplify and modernize the teaching of Swahili in an ordered sequence according to the scientific principles of linguistics."

He explained that much of the present material on Swahili is "unsatisfactory because it is not based on any scientific analysis of the language. There is too much concentration on sentence patterns - a method that is not adequate in a university. The new book is, therefore, an attempt to rectify this fault."

Add one--teaching of Swahili language/Harries

The edition, produced by the U.S. Office of Education in co-operation with the UW, is already being distributed to scores of other colleges and universities. Prof. Harries said requests for copies have been received from institutions of higher learning in other parts of the world, including Britain, Czechoslovakia, and Poland.

The book will be made available to private scholars and others interested in the Swahili language through the Washington-based Educational Resources Information Center Clearing House for Linguistics, a professional organization that handles public distribution of rare books.

Harries, a well-known international authority in Swahili and a former professor of African languages at London University's School of Oriental and African Studies, is negotiating another contract to produce standard textbooks on Swahili.

Earlier he wrote "Swahili Poetry" and "Poems From Kenya," and books in other African languages, such as Makonde, Mwera, and Makua.

The UW, first to establish a full-fledged department of African languages and literature in the United States, already has awarded a number of doctoral degrees in Swahili since the department was established in 1962.

Swahili is an indigenous language of many countries of East and Central Africa.

###

# UW news

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 • Telephone: (608) 262-3571

Release:

Immediately

9/19/69 mcg

MADISON--Mervyn Hiskett, lecturer in Hausa studies at the University of London, has come to the Madison campus of the University of Wisconsin to teach Hausa in the department of African languages and literature as visiting assistant professor.

A graduate of the School of Oriental and African Studies at the University of London, he was assistant master at several English preparatory schools before he joined the Royal Artillery in 1940. His service ended in Palestine with the First Parachute Brigade in 1947.

In 1951 Hiskett was named education officer of the government of Nigeria. He taught Arabic at Zaria secondary school, later was named vice principal of the School for Arabic Studies at Kano. From January, 1955 to September, 1958, he commanded the city division of the Kano special constabulary.

In addition to many articles in scholarly journals, Prof. Hiskett has published two textbooks--"The Story of the Arabs" and "The Teaching of Arabic," and translated into English "Shaihu Umar," a Hausa novel.

###

# CURRICULUM VITAE

*African Languages & Lit.*

M. HISKETT, B.A. Hons. (London)

## 1. PERSONAL AND FAMILY PARTICULARS.

Surname : Hiskett (Mr.).  
Christian Name : Mervyn.  
Address : Cherry Hay,  
Wrotham Road,  
MEOPHAM, Kent,  
England.

*Asst. prof. tech  
Hansa 1969-70*

Telephone Number :  
Age : 47 years 6 months.  
Date of Birth : 20th May, 1920.  
Place of Birth : St. Albans, Herts, England.  
Nationality : British.  
Marital Status : Married.  
Name of Wife : Mary Ethel Hiskett (S.R.N., S.C.M.).  
Nationality of Wife : British.  
Sex and Age of Children :  
(1) Girl, 13 years 8 months.  
(2) Boy, 12 years 3 months.  
(3) Boy, 9 years 3 months.  
Religious Denomination : Church of England.  
Father's Name : William Robert Hiskett. (deceased)  
Father's Profession : Accountant ~~XXXXXXXX~~  
Father's Nationality at Birth : British.  
Father's Place of Birth : St. Albans, Herts, England.  
Mother's Maiden Name : Edith Alice McIntyre. (deceased)  
Mother's Place of Birth : Drogheda, Ireland.  
Mother's Nationality at Birth : British.

## 2. SCHOOLING AND FURTHER EDUCATION.

- (a) Loretta College, St. Albans, Herts, to 1930.
- (b) St. Albans School, St. Albans (Headmaster : W. T. Marsh, Esq.), to July, 1939. School Prefect, Captain of House Swimming.
- (c) Short course in Physical Education, Loughborough College, August—September, 1939.
- (d) School of Oriental and African Studies, University of London, from October, 1947 to June, 1951. (Tutors : Professor A. Guillaume, Dr. R. B. Serjeant, and others).

## 3. CAREER PRIOR TO MILITARY SERVICE.

Assistant Master for an engagement of one term in each of the following preparatory schools :

- (a) Glenhow Preparatory School, Saltburn, Yorks (Headmaster : P. H. Sykes).
- (b) Denstone College Preparatory School, Uttoxeter, Staffs. (Headmaster : Rev. A. Barber).
- (c) Sompting Abbots Preparatory School, Worthing, Sussex. (Headmaster : G. A. Rutherford).

In each appointment I taught Physical Training and General Subjects.



4. DETAILS OF MILITARY SERVICE.

I joined the Royal Artillery in August, 1940, and in January, 1941, I was posted to the Army Physical Training Corps, and promoted Staff Sergeant, and subsequently Sergeant-Major. I was commissioned into the Parachute Regiment in 1945, and was promoted to the rank of Captain in 1946. During my commissioned service I was engaged in regimental duties, and Brigade education. I served with the 17th Parachute Battalion, and subsequently with the 7th Parachute Battalion. I ended my service in Palestine with 1st Parachute Brigade (Brigade Commander H. Bellamy, Commander, 1st Parachute Brigade). I was demobilised in the summer of 1947. My officers number was P/339576.

5. ACADEMIC QUALIFICATIONS.

- (a) School Certificate, 1937.
- (b) Higher School Certificate, 1939.
- (c) Intermediate Arabic, University of London, 1947.
- (d) Honours Degree, Classical Arabic, Class Upper Second, University of London, 1951.
- (e) Post-Graduate Certificate in Education, University of London, 1st August, 1960.

6. LANGUAGES OTHER THAN ENGLISH.

Arabic : Honours Degree standard.

German : Intermediate standard.

French : Intermediate standard.

Hausa : ~~Adequate knowledge for everyday purposes, and for reading texts~~ Ph.D. in the field of Hausa Studies in preparation

7. DETAILS OF SERVICE WITH THE GOVERNMENT OF NIGERIA.

20TH NOVEMBER, 1951. I was appointed Education Officer on the permanent establishment of the Government of Nigeria. I was posted to the Northern Region to teach Arabic at Zaria Secondary School (present Government College, Zaria).

JANUARY, 1952. I was appointed Education Officer i/c. School for Arabic Studies, Kano.

1st APRIL, 1953. I was appointed Vice-Principal, School for Arabic Studies, Kano. In this appointment my duties consisted of administering the School for Arabic Studies ; advising my African Principal on professional matters, and matters of policy ; and teaching Arabic and Islamic History to G.C.E. "A" level and above. I accounted for votes totalling approximately £20,000 p.a. ; had considerable experience of committee work, and represented the Government of Northern Nigeria on two occasions on educational missions to the Republic of the Sudan. I was responsible, under the Principal, for a staff averaging 30 persons, comprising teachers, clerks, and miscellaneous maintenance staff, and for a student body of approximately 200.

During this period I carried out research into the History of Islam in West Africa, and also into aspects of modern education in Muslim societies, with particular reference to the teaching of Arabic as a modern language. The results of this research have been published (please refer to Sections 10 and 11 of this curriculum vitae).

~~My remuneration for this appointment was:~~

~~Basic salary of £2,000 p.a.~~

~~House rent of £200 p.a.~~

8. ADDITIONAL APPOINTMENTS.

I commanded the City Division of the Kano Special Constabulary from January, 1955, to September, 1958.

I hold the appointment of Chief Examiner in Classical Arabic, and in Islamic History to the West African Examinations Council. I have been closely associated with the introduction of these two subjects into the School Certificate syllabus of the Council, and my present duties consist of setting the West African School Certificate papers in Classical Arabic and Islamic History (in collaboration with the University of Cambridge Local Examinations Syndicate) ; marking scripts, and drawing up reports. I am also consulted on the Muslim Religious Knowledge paper, which is set and marked by a Muslim examiner.

14. ADDITIONAL INFORMATION. Publications.

- (a) "The Story of the Arabs" (Jointly with Sheikh Awad Muhammad Ahmed), London, 1957: a textbook on Islamic History for secondary schools.
- (b) "Material relating to the state of learning among the Fulani before their Jihad", Bulletin of the School of Oriental and African Studies, vol XIX, Part 3, 1957.
- (c) "The Kano Chronicle", Journal of the Royal Asiatic Society, April, 1957.
- (d) "Kitāb al-farg: a work on the Habe kingdoms attributed to 'Uthman dan Fodio", BSOAS, vol. XXIII, Part 3, 1960.
- (e) "Problems of religious education in Muslim communities in Africa", Overseas Education, vol. XXII, No. 3, October, 1960.
- (f) "The Arabic literature of Nigeria to 1804: a provisional account" (Jointly with A.D.H. Bivar). BSOAS, vol. XXV, Part 1, 1962.
- (g) Tazayin al-wara'at of 'Abdullah ibn Muhammad, edited with a translation and introductory study of the author's life and times, Ibadan, 1963.
- (h) "An Islamic Tradition of reform in the Western Sudan from the sixteenth to the eighteenth century", BSOAS, vol. XXV, Part 3, 1962.
- (i) "The teaching of Arabic" Longmans, Green, London, 1963.
- (j) "The 'Song of Bagauda': a Hausa king list and homily in verse". I, BSOAS, vol. XXVII, Part 3, 1964; II, BSOAS, vol. XXVIII, Part 1, 1965; III, BSOAS, vol. XXVIII, Part 2, 1965.
- (k) "The historical background to the naturalization of Arabic loan-words in Hausa", African Language Studies, VI, 1965.
- (l) "Materials relating to the cowry currency of the Western Sudan", I, BSOAS, vol. XXIX, Part 1, 1966; II, BSOAS, vol. XXIX, Part 2, 1966.
- (m) Article "Hausa", (i) Origins and History, (iii) "Hausa literature", Encyclopaedia of Islam, 1966.
- (n) "The Arab star-calendar and planetary system in Hausa verse", BSOAS, vol. XXX, Part 1, 1967.
- (o) Shaihu Umar, a Hausa novel by Alhaji Sir Abubakar Tafawa Balewa, translated into English with introduction and notes, Longmans, Green, London, 1967.
- (p) "Some historical and Islamic influences in Hausa folklore", Journal of the Folklore Institute, vol. IV, No. 2/3, Indiana University.
- (q) "The historical background to Lugard's occupation of Northern Nigeria", being a critical introduction to a second edition of C.L. Temple, Native races and their rulers, London, 1968.

Publications pending

Ph.D. thesis Hausa Islamic verse: sources and development

9. NON-PROFESSIONAL AND RECREATIONAL INTERESTS.

Squash (formerly secretary of the Squash Club of the School of Oriental and African Studies, University of London) ; Riding ; Polo (formerly secretary of the Kano Polo Club) ; Sailing ; Swimming ; Ski-ing ; Gymnastics, and other sports, cross-country running and most sports.

Military History and Biography ; Medieval History ; Current Affairs.

10. PUBLICATIONS, PAPERS READ, ETC. See para. 14 overleaf

(i) *The Story of the Arabs* : (Jointly with Sheikh Awad Muhammad Ahmed), London, 1957 : a textbook on Islamic History for secondary schools.

(ii) "Material relating to the state of learning among the Fulani before their Jihād." *Bulletin of the School for Oriental and African Studies*, 1957, xix/3.

(iii) "The Kano Chronicle." *Journal of the Royal Asiatic Society*, April, 1957.

(iv) "The teaching of Islamic History in Northern Nigeria : Problems and Approaches." *Journal of the Historical Society of Nigeria*, Vol. 1, No. 2, December, 1957.

(v) *Contributions to the study of the origins of the Fulani Jihād in Northern Nigeria*. Paper read at the second Annual Congress of the Historical Society of Nigeria at Ibadan, December, 1957.

(vi) *Notes on research into the Arabic MSS of the Fulani Period* : Paper circulated among members of the conference on African History and Archaeology, London, 1957.

11. WORKS ACCEPTED FOR PUBLICATION AND PENDING AT 1ST SEPTEMBER, 1960.

(i) "*Kitāb al-Farq*" : A work on the Habe Kingdoms attributed to "Uthmān Dan Fodio" ; this article will appear in the October issue of the *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*.

(ii) *Tazyīn al-waraqāt* : *The life and times of 'Abdullāh, first Emir of Gwando*. This work comprises approximately 35,000 words, and consists of an annotated Arabic text of the MS *Tazyīn al-waraqāt*, an English translation, and a biographical introduction on the life of the author 'Abdullāh ibn Fodio. It is awaiting joint publication by the Government of Northern Nigeria, and University College, Ibadan.

(iii) *The Teaching of Arabic : A Handbook of Method for Primary and Secondary Schools*. Accepted for publication by Longmans, Green and Co., and at present printing.

(iv) "Problems of religious education in Muslim communities in Africa." To appear in the October issue of *Overseas Education*.

12. ~~AVAILABILITY FOR FUTURE EMPLOYMENT~~ Present Appointment

Lecturer in Hausa Studies, School of Oriental and African Studies  
University of London.

13. REFERENCES.

# UW news

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 • Telephone: (608) 262-3571

Release: Immediately

7/30/69 se

MADISON--University of Wisconsin students of [African languages] have a new reason to rejoice.

A new language laboratory, the sixth on the campus, is giving students of Amharic, Berber, Fulani, Hausa, Sango, Swahili or Yoruba the opportunity to increase their skills.

Amharic is spoken in Ethiopia, Berber in North Africa, Fulani (also known as Fula) and Hausa in the savanna region of West Africa, Yoruba in Southern Nigeria and Dahomey, Sango in the Cameroon, and Swahili in East and Central Africa.

According to A. Neil Skinner, professor of African languages, tapes are now available at the laboratory for each of these languages.

One special feature of the new facility, says Prof. Skinner, is remote control. Students have only to push the button to get what they want and tapes are now ensured longer life expectancy.

Another advantage is the leeway it gives the instructor in class delivery. By this means, he can talk to the whole class, if he chooses, or address only one student.

The new laboratory is not a panacea, Skinner points out, for it can be useless if badly used. It can only supplement but not supplant the teacher.

###

# UW news

*African Studies*

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 • Telephone: (608) 262-3571

Release: **Immediately**

12/17/68 sae

MADISON--Two University of Wisconsin professors of African languages and literature, Lyndon Harries and Alexander Skinner, have gone to Africa where they will be attending conferences on language teaching -- one in Dar es Salaam and the other in Kano, Nigeria.

Prof. Skinner, while in Nigeria, will be participating in a conference on the teaching of Hausa. He plans also to tape a Fula (Fulani) course which will be offered as part of the University of Wisconsin 1969 intensive program in African languages.

Prof. Skinner, who spent many years in Northern Nigeria -- seven of them publishing in Hausa for the Northern Nigerian Literacy Agency, will help Ahmadu Bello University develop degree courses in Hausa. This language, according to Skinner, has never been offered at the degree level to Hausa-speaking people.

Last summer, Prof. Skinner visited Northern Nigeria where he submitted a syllabus on Hausa-teaching to Ahmadu Bello University. At Wisconsin, he teaches first, second, third and fourth-semester Hausa, traditional literature of West Africa and Modern Hausa Literature in Translation.

Prof. Harries, chairman of the department of African languages and literature, is now in Dar es Salaam (Haven of Peace), capital of Tanzania.

Recently, he participated in a conference on African and African-American Studies which was organized by and held in Atlanta University.

The purpose of the conference was to "provide orientation and fundamental information to persons engaged in planning and developing courses in the area of African and African-American studies at the college level." Prof. Harries read a paper on African languages.

###

# UW news

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 • Telephone: (608) 262-3571

Release: **Immediately**

5/26/67 mcg

MADISON--Appointments of new chairmen for departments in the University of Wisconsin College of Letters and Science were announced Friday by Dean Leon D. Epstein.

Following the usual faculty procedure, members of each department voted for their choice of chairman and Dean Epstein made the formal appointment.

Serving for the 1967-68 academic year will be the following:

Prof. Lyndon P. Harries, African Languages and Literature, succeeding Prof. Enile Snyder;  
Prof. Irving Shain, chemistry, for Prof. J. D. Ferry; Prof. Stephen G. Nichols, comparative literature, for Prof. Richard B. Vowles;

Prof. Erwin N. Hiebert, history of science, for Prof. Robert Siegfried; Prof. Lyle H. Horn, meteorology, for Prof. Robert Ragotzkie; and Prof. William C. Burns, zoology, for Prof. L. A. Fraser.

Millard Rogers was officially appointed to head the Elvehjem Art Center to be built on the lower campus; Prof. Claude S. Hayes was named chairman of the newly formed department of communicative disorders, formerly a division of the speech department; and Prof. Gerald C. Gerloff was named to head the Plant Development Institute.

###

# UW news

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 • Telephone: (608) 262-3571

Release: **Immediately**

4/1/69 se

MADISON--Chinua Achebe, a leading African author, will speak in the University of Wisconsin Center at 8 p.m. April 18 on the topic, "The Commitment of the African Writer."

The public is invited to attend.

Also appearing with Achebe will be Gabriel Okara who will read his poems on the same program.

The two Biafrans are coming to Madison at invitation of the UW department of African languages and literature and the Biafran Students' Association.

Before Biafra's independence, Achebe served as director of Nigeria's external broadcasting service. Okara is a high-ranking official in Biafra's ministry of information.

At 3:30 p.m. on April 18, the visiting Biafrans will hold informal literary discussions with Prof. Edris Makward's class. Other interested students are welcome to attend.

After the presentation at the Wisconsin Center, there will be a reception to afford guests an opportunity to meet Achebe and Okara.

###

# uw news

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 • Telephone: (608) 262-3571

Release: **Immediately**

10/15/68

By SYLVANUS A. EKWELIE

MADISON--The intensive program in African languages sponsored by 12 U. S. universities each summer will be held for the first time at the University of Wisconsin at Madison in 1969.

Duquesne University was host in 1964, 1966, 1967 and 1968, and Michigan State in 1965. Other sponsoring universities are Boston, Columbia, Howard, Indiana, Northwestern, Ohio, Syracuse, Western Michigan and Yale.

The purpose of the summer institute is to "assist graduate students to make full use of the summer in completing elementary study of an African language." The program also enables undergraduates who have already completed one year's study of Swahili, Hausa and Amharic to complete the equivalent of two years' work in those languages by taking the intermediate summer courses offered.

According to Dr. Crawford Young, who is associate dean of the Graduate School and former director of the African Studies Program, Wisconsin is one of the leading centers for African studies in the United States. The program was formally established in September, 1961. In 1964, the department of African languages and literature, which now offers Hausa, Swahili and Xhosa, was established. By 1967, about 120 graduates and 140 undergraduates were taking courses in areas covered by the program.



Add one--African language institute

Dean Young attributes current interest in African studies to three factors: the process of decolonization in Africa, the growth of subnationalism among American Negroes, and availability of funds. Previously, he said, it was assumed in the United States that Africa was a private preserve of countries like Britain and France which had colonies on the continent. By the mid-1950's, African countries were clearly on the road to national independence.

As a result, academic, economic and political interests began to develop. Many people in America shared the sense of optimism in Africa in the early 1960's. Partly because of this, the federal government sought to improve knowledge resources regarding Africa by providing funds for research.

One effect of that gesture has been the increase in the number of scholars and students involved in African studies. At the University of Wisconsin, 24 faculty members have their primary teaching and research interests in Africa. These include Profs. William Hachten of journalism, Michael Briggs of library science, who is also in charge of the African section of the University Library, and Philip Noss of African languages and literature.

The present focus of the University African Area Studies Program is on history which claims the majority of the graduate students enrolled in the program. Others are anthropology, art history, political science, African languages and literature.

A recent report by the center for African studies shows that in the year 1967-68, degrees awarded in conjunction with the African program covered French area studies, anthropology, art, music, economics, geography, government and political science, history, law, mathematics and journalism.

The African Program does not itself award degrees. All the students now specializing in African studies have also to meet the requirements of one of the departments in which the program is represented by regular staff.

Add two--African language institute

An undergraduate who majors in African languages and literature is required to take two years of an African language and that enables him to proceed to the M.A. with all language requirements fulfilled. He can thus complete the M.A. in one year.

In the selection of African languages, the program is guided by the utility factor. Swahili, for instance, has become a special language of attachment for the American Negro. The present enrolment is 40 undergraduates and 22 graduate students. Hausa has four undergraduates and 11 graduates; Xhosa has four undergraduates and two graduates.

The whole study program is made possible by money from the University -- which provides the bulk of the operating budget -- the federal government and the Ford Foundation.

The scope of the activities of the Program is not all academic. It has, for instance, begun to take steps toward sharing "the responsibility of improving its contribution to the black community." Recently, a group of faculty members, most of whom are associated with African studies, formed a special committee on South Africa. It is led by Prof. Fred Hayward of political science. One of its duties is to provide information and assistance to student groups concerned about the racial crisis in the Republic of South Africa.

###

# uw news

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706 • Telephone: (608) 262-3571

Release: **Immediately**

8/19/66 mcg

MADISON, Wis.--The department of African Languages and Literature at the University of Wisconsin will be augmented by a New Zealander teaching Hausa and a Tanzanian teaching Swahili when the fall semester begins Sept. 12.

Hausa, the tongue of the Hausa people widely used in West Africa as a trade language, will be taught for the first time on the campus by Alexander N. Skinner of the University of Otago, Dunedin, New Zealand. Swahili and Xhosa have been offered for some time.

Ali Ahmed Jahadhmy of Dar-es-Salaam will teach courses in Swahili and assist Prof. Lyndon P. Harries of the department in compiling a Swahili reference grammar.

Prof. Skinner was born in Hankow, China, the son of a British physician who practiced medicine there for 40 years. He was educated at Trinity College, Cambridge, and at the University of London.

During 17 years in the British Colonial service he was administrator and district officer in Nigeria, political officer of the Aden protectorate, and ADC to the governor of Aden. He was also government examiner for the higher standard exams in Arabic, Hausa, and Fulani. Among his publications are text-books and dictionaries of Hausa. A citizen of New Zealand since 1959, he has been a regular broadcaster over NZBC.

Jahadhmy is a native of Kenya and a graduate of the Teacher Training College in Zanzibar. He continued his studies at London University, Oxford and Cambridge Universities, Morray House College in Edinburgh, and the Royal Institute of Public Administration in London. He has taught in primary and secondary schools and served as supervisor of Arab education for the governments of Kenya and Zanzibar. Since 1965 he has been head of the Swahili department at the Teachers College in Dar-es-Salaam.

## AFRICAN LANGUAGES AND LITERATURE

Professors Curtin, Harries, Jordan, Vansina, Whiteley; Associate Professor Snyder.

### MAJOR

Major students in African Languages and Literature are required to complete one year of intensive study of one African language followed by a second year of study of the same language (22 credits). They must also complete one of the following: African 420, 421, 430, or 431; plus African 450 and 451, Modern African Literature; a total of 31 credits within the Department.

Outside of the Department, they are required to complete Linguistics 320, Introduction to Linguistics, Linguistics 321, Phonemics, and Anthropology 318, Peoples and Cultures of Africa, and they must show attainment in the French language up to the level of French 202, Fourth-Semester French. All students are strongly advised to complete History 461-462, Introduction to African History, Comparative Literature 365-366, Literary Criticism, and those who contemplate a professional career in Swahili are advised to begin the study of Arabic.

104(CURRICULAR AREA NUMBER)

### L ANGUAGE COURSES

351. First Semester Intensive Xhosa (7 cr., 4 cr. for graduate students).

Introductory Xhosa: The Sound System, Elements of Morphology and Syntax through simple graded texts, mainly dialogues on everyday topics, oral work, including reading and elementary conversation. Mr. Jordan. Cultural background.

352. Second Semester Intensive Xhosa (7 cr., 4 cr. for graduate students).

Introductory Xhosa (continued): Morphology and Syntax through relatively advanced graded texts, mainly simplified versions of legends and allegorical animal tales, conversation, reading, translation and composition. Cultural background. Mr. Jordan.

353. Third Semester Xhosa (4 cr.). Lower intermediate Xhosa: Advanced Morphology and Syntax, mainly through myths, legends and folktales, advanced reading and conversation, written translation and composition. Cultural background. Mr. Jordan.

354. Fourth Semester Xhosa (4 cr.). Higher Intermediate Xhosa: Continuation of advanced Morphology and Syntax, introduction to modern prose and verse through extracts from suitable works, introduction to textual criticism, reading and conversation as indicated in (212). Cultural background. Mr. Jordan.

381. Elementary Swahili Intensive. (7 cr., 4 cr. for graduate students), I. Introduction to phonology and morphology; concentration on the acquisition of elementary conversational skills. 5 hours classroom, 2 hours laboratory. Mr. Harries.

382. Elementary Swahili Intensive (7 cr., 4 cr. for graduate students), II. (Continuation of 381) Introduction to written texts of graded difficulty. 5 hours classroom, 2 hours laboratory. Mr. Harries.

383. Intermediate Swahili (4 cr.) (Continuation of 382) More advanced grammar; reading of modern prose texts; advanced conversation. 3 hours classroom, 1 hour laboratory. Mr. Harries.

384. Advanced Swahili (4 cr.) (Continuation of 383) Advanced prose texts; introduction to modern verse texts; problems of translation; advanced conversation. 3 hours classroom, 1 hour laboratory. Mr. Harries.

#### LITERATURE COURSES

401. Traditional African Literature in Translation (3 cr.). Traditional literature: African myth, saga, legend and folktale, form and function, classification, according to motif, comparative stylistics, specimens for practical analysis; lyrical and dramatic verse, praise-poetry. Mr. Jordan. Not available for graduate credit for students working for an advanced degree in any department in Languages and Literature.

402. Modern African Literature in Translation (3 cr.). Modern African literature originally written in one of the indigenous languages of sub-Saharan Africa, with special emphasis on the two major language groups in Southern Africa, Sotho-Tswana and Xhosa-Zulu. Not available for graduate credit for students working for an advanced degree in any department in Languages and Literature. Mr. Jordan.

420-421. Southern Bantu Literature (3 cr.). Survey of Bantu traditional literature with emphasis on Xhosa and Zulu. Myths, legends, and folktales according to motif; proverbs and riddles; lyrical and dramatic verse; praise-poetry; prescribed authors. Prereq: Xhosa to the level of 354, or equivalent in a cognate language with cons. instr. Mr. Jordan.

430-431. Swahili Literature. (3 cr.). Analysis of Swahili literature, both prose and verse. The oral tradition and its relation to Swahili poetry. The development of Swahili poetry from its Arabian origins to its Africanization in modern verse. Prereq: African 383 or cons. instr. Mr. Harries.

450. Modern African Literature in English (3 cr.). Literature originally written by Africans in the English language. Principal emphasis will be placed on modern West and South African poetry, novel, and short story. Mr. Snyder.

451. Modern African Literature in French (3 cr.). Modern novel and poetry originally composed in French by Negro writers from Tropical Africa or the West Indies. Prereq: Reading knowledge of French. Mr. Snyder.

#### SEMINARS

901. Seminar in Modern African Literature (2 cr.). Prereq: Reading knowledge of French or Portuguese.

920. Seminar in Comparative Bantu Linguistics. (2 cr.). Seminar on the linguistic structure of Xhosa in its relations to the other languages of the Nguni Group, with special emphasis on the Zulu and the Swazi sub-groups. Mr. Jordan.

950. Seminar on African Thought in Oral Tradition (2 cr.). African interpretations of human experience based on oral traditions. African ideas on man's relationship to the human and spritual worlds. Comparative study within the main regions south of the Sahara. Prereq: Graduate st. Mr. Harries.

SPECIAL WORK

699. Independent Reading and Research. Sem; \*cr. Staff.

990. Thesis. Sem; \*cr. Staff.

999. Independent Reading and Research. Sem; \*cr. Staff.

# U.W. NEWS

From The University of Wisconsin News and Publications Service, Bascom Hall, Madison 53706  
Telephone (Area Code 608) 262-3571 Release: Immediately  
9/8/65 mcg

MADISON, Wis.--Dr. Emile Snyder, formerly at the Center of European Language and Civilization, Lausanne, Switzerland, will be associate professor of African language and literature at the University of Wisconsin in Madison this fall.

A member of the University of Washington faculty since 1961, Prof. Snyder attended a private school in Paris before earning his bachelor's degree at Adelphi College, Garden City, N. Y.; his M.A. at Harvard; and his Ph.D. at the University of California at Los Angeles. He has taught at Dartmouth College, the University of Georgia, and New York University, as well as at Washington. He spent the 1963-64 academic year in West Africa doing research in African literature and poetry under the sponsorship of the Ford Foundation.

Currently at work on "A Profile of African Writings," an anthology emerging from his African research, he is also planning to found, with Edouard Maunich, the Mauritanian poet, a bi-lingual review of French and English African writings to be called "Continents." His articles and poems have been published widely in Europe and America.

At Wisconsin Prof. Snyder will teach a course in modern African literature in Romance languages and conduct a seminar in modern African literature. His wife has just completed work for her Ph.D. in Tibetan Studies at Washington.

###



MINUTES

UNIVERSITY FACULTY MEETING - MONDAY, MAY 4, 1964

4:30 P.M. - ROOM 145 BIRGE HALL

DOC. NO.

The meeting was called to order by President Harrington at 4:30 p.m.

199 members of the Faculty were present.

Memorial resolutions for Professor Sidney Orth who died February 2, 1964, were approved by a standing vote. 1625

The minutes of the meeting of March 2, 1964, were approved.

President Harrington announced that under an informal agreement with the Regents to limit non-resident freshmen to about one-third of the total, freshman non-resident admissions were closed on April 17. Since the non-resident enrollment question will likely be a continuing problem, the Admissions Policy Committee is trying to determine the best means for selecting non-resident students.

In reply to a question from Professor Goldberg as to steps the University is taking to increase the student help hourly wage rate to the national minimum of \$1.25, President Harrington replied that Dean Peterson has already made a report to the Regents on this matter and that he expected the minimum to be increased to \$1.25 with the adoption of the 1964-65 budget.

President Harrington announced that the Athletic Board membership will be reported in the minutes. The following appointments have been made. Faculty: William Kiekhofer, Villiers Meloche (Chairman), Arthur H. Robinson, Irwin G. Wyllie; Student: Roland Leafblad; Alumni: Raymond R. Kubly, William Nathenson; Faculty Representative to the Western Intercollegiate Conference: Frank Remington.

Associate Dean Kroeber presented the following Graduate Teaching Awards.

Graduate School Distinguished Teaching Fellowships (\$2500)

John H. Hafner

Graduate School Awards for Excellence in Teaching (\$500)

Donald W. Crawford  
Thomas M. Farley  
Frank T. Noda

Samuel F. Scott  
Warren E. Yeend

President Harrington introduced Regent Angus Rothwell who presented the William H. Kiekhofer Memorial Teaching Awards (\$1000) to Assistant Professor John G. Bollinger (Mech Engr) and Goodwin F. Berquist, Jr. (Speech, UW-M), the Emil H. Steiger Memorial Teaching Award (\$1000) to Herbert Jacob (Pol Sci) and the Johnson Foundation Memorial Teaching Award (\$1000) to Roger Mergendahl (Marathon County Center, Wausau).

Upon motion of Professor Brockhaus it was voted to file the 1962-63 Annual Report of the Committee on All-University Lectures.

1626

Upon motion of Professor Curvin, Chairman of the Division Executive Committee, it was voted to grant full membership in the Faculty Division of Humanities to the Department of African Languages and Literature.

Professor Earley gave a progress report on the work of the Faculty Dining and Social Facilities Committee. He pointed out that the Committee has two functions: to represent faculty interests in an enlarged dining facility and social gathering place to the University Administration; second, to find out what the faculty wants and is willing to pay for in the way of such facilities.

In pursuit of its first function the Committee has induced the Campus Planning Committee to recommend that the top floor or floors of the new high-rise Language Building be reserved for faculty meeting and lounge use without restriction as to department. No dining facilities will be available in this building, however.

Concerning the results of the Committee's recent survey of faculty views, Professor Earley reported that roughly two-thirds of the Legal Faculty responded.

Two-thirds or more of the respondents think that present facilities for dining, meeting and social activities on the Madison campus are inadequate, and about the same percentages feel that more adequate dining and meeting facilities should be secured. The preferred locations are Observatory Hill, the site of the old red armory on the lower campus, the top floor or floors of the new building planned at 600 N. Park Street, and the top floors of the new Languages Building. Easy walking distance for lunch, convenient parking space at night, a facility separate from students, and a lake view are important features to the faculty.

A large majority of the faculty are willing to pay moderate dues to finance facilities, but a substantial fraction feel that obligatory dues should be avoided. The feeling that the University itself should contribute substantially towards faculty dining and meeting facilities, in view of benefits to the University, is almost universal. Roughly two-thirds of survey respondents feel that the University should contribute substantially towards both construction and maintenance.

The ratio of the respondents feeling that availability of alcoholic beverages in a faculty dining and social facility is important to those considering it a detriment was approximately 4 to 1. In response to the question whether Regents' permission should be asked to serve alcoholic beverages in a faculty facility, almost three times as many favored such a request as opposed it.

Summarizing, Professor Earley said the Committee's provisional conclusions are that there is a serious need for additional facilities, and good possibilities of securing attractive ones within the relatively near future if the faculty is willing to make the financial commitment and the University can make a significant contribution. He reported that the

Committee was sending a letter documenting these views to the Acting Provost and would continue its efforts pending a formal report and recommendations to the faculty at a later time.

Professor Lampman, Chairman, asked that the following changes be made in the Report of the Human Rights Committee.

1627

On p. 7, insert at the end of the second paragraph: Those organizations which accept or select members without consideration of social compatibility will be exempt from those provisions set out in certificates IIA and IIB.

On p. 8, strike out the words Revision of before the words Certificate IIA.

On p. 8, change "President - National Orgianzation" to read: National Executive Officer.

On p. 9, next to last paragraph, change last sentence to read: The Human Rights Committee will stand by to help but looks forward to the students doing this job themselves.

He then moved that the report be filed and that item (c) of Part VI be approved as new policy legislation. He explained that the first part of the policy proposal is designed to make clear what Wisconsin policy is with regard to exclusionary provisions of a racial and religious discriminatory character with respect to membership selection by social organizations and that the second part deals with the established principle that Wisconsin students must not be prevented from non-discriminating.

In reply to a question concerning a minority report, it was explained that since the Committee approval was unanimous, there is no minority report.

In reply to another question he stated that recognition of the organization would be withdrawn if the appropriate certificates are not filed as required.

President Harrington, referring to a letter from John T. Porter, President of the Interfraternity Alumni Conference, in which he expressed disagreement with the procedures of the Committee and with some of the proposals, asked whether the Committee had conferred with outside groups. Professor Lampman said that students had been consulted at a number of meetings but that hearings had not been held with the alumni.

Professor Raushenbush explained that although he was in sympathy with the proposals he felt that action should be delayed until June or October and so moved.

The motion lost and the original motion to file the report and approve item (c) carried.

Ballots were cast for the election of representatives to standing committees for the year 1964-65 with results as follows:

1628

LIBRARY COMMITTEE

Madison

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| George L. Mosse . . . . .   | 265 (elected) |
| Charles W. Loomer . . . . . | 224 (elected) |
| - - - - -                   | - - - - -     |
| William T. Bandy . . . . .  | 212           |
| Eldon C. Wagner . . . . .   | 190           |
| James R. Donoghue . . . . . | 186           |

The 1964-65 Committee: Gareth Dunleavy, Henry C. Hart, and Perry W. Wilson for one year; Erwin Hiebert, Vito F. Sinisi, and Verner Suomi for two years; George L. Mosse and Charles W. Loomer for three years.

UNIVERSITY COMMITTEE

Madison

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| August G. Eckhardt . . . . .  | 281 (elected) |
| Douglas G. Marshall . . . . . | 214 (elected) |
| - - - - -                     | - - - - -     |
| Carl A. Baumann . . . . .     | 206           |
| Frederick M. Logan . . . . .  | 187           |
| Thomas J. Higgins . . . . .   | 171           |

The 1964-65 Committee: Murray Fowler and William Beeman for one year; David Shannon and Marvin Summers for two years; August Eckhardt and Douglas Marshall for three years.

KEMPER K. KNAPP BEQUEST COMMITTEE

Madison

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| S. Watson Dunn . . . . .     | 202 (elected) |
| - - - - -                    | - - - - -     |
| Abner Brodie . . . . .       | 172           |
| Harold A. Peterson . . . . . | 144           |

The 1964-65 Committee: George H. Goundie for one year; David Baerreis for two years; Philip Curtin for three years; S. Watson Dunn for four years.

The meeting adjourned at 6:03.

ALDEN W. WHITE  
Secretary

# U. W. NEWS

FROM THE UNIVERSITY OF WISCONSIN NEWS SERVICE, MADISON, WISCONSIN 53706

5/27/64 jb

RELEASE:

Immediately

MADISON, Wis.--Programs leading to new master's and doctoral degrees in 12 areas of study in Madison and Milwaukee were approved by University of Wisconsin Graduate School faculty late Wednesday.

Acting on recommendation of its administrative committee, the Graduate School faculty approved:

New programs leading to Ph.D. degrees in the departments of African language and literature and meat and animal science, both in Madison.

Master's programs in botany, French, geography, physics, philosophy, sociology, and speech pathology, audiology, communication, and public address, at UW-Milwaukee.

The committee reported its approval of new master's degree programs in African language and literature and Chinese, both in Madison; and for graduate credit in a series of courses in anthropology, art history, botany, commerce, English, French, geography, geology, history, library science, philosophy, physics, psychology, sociology, and speech on the UW-M campus.

###

# U. W. NEWS

FROM THE UNIVERSITY OF WISCONSIN NEWS SERVICE, MADISON, WISCONSIN 53706

2/7/64 mcg

RELEASE:

Immediately

MILWAUKEE, Wis.--A department of African Languages and Literature will be established at the University of Wisconsin in Madison as the result of Board of Regent approval Friday.

The proposal to establish the department came before the regents bearing the stamp of unanimous approval of the UW Division of Humanities, the administrative committee of the Graduate School, and the African Studies program.

Beginning next fall, UW students choosing African languages and literature as an undergraduate major will undertake a program including two years' intensive study of an African language and courses in African literature, linguistics, anthropology, and French.

For the master's degree, students will study modern African literature and Bantu linguistics, in addition to other requirements. Doctoral candidates must demonstrate comprehensive knowledge of two African languages, pass exams in linguistics or modern African literature and the reading exam in French, and complete the requirements for a minor field in African studies and a dissertation.

The department will include the following members: Dr. A. C. Jordan, distinguished African scholar and writer who will teach the courses in Xhosa and some of the courses in literature; Prof. Wilfred H. Whiteley, specialist in Swahili, noted for his intensive researches in East Africa; Prof. Jan Vansina, currently on leave doing field work in the Congo; and Prof. Philip Curtin, chairman of the African Studies Program and specialist in the colonial period of Africa, who will be acting chairman of the department.

-more-

Add one--African department

Courses to be offered include elementary, intermediate and advanced Swahili, intensive Xhosa, southern Bantu literature, African literature in translation, modern African literature in English, modern African literature in Romance languages, and comparative Bantu linguistics.

The graduate program of African Studies was established in 1960 to give students the opportunity to explore the anthropology, geography, history, linguistics, politics, and sociology of the world's least-known continent. Faculty members teaching these courses are attached to the departments of their specialization.

###

FILE

C A L E N D A R

UNIVERSITY FACULTY MEETING, MONDAY, MAY 4, 1964

4:30 P.M. - ROOM 145 BIRGE HALL

DOC. NO.

Announcements.

AUTOMATIC CONSENT BUSINESS

- 1. Memorial resolutions for Dr. O. Sidney Orth who died February 2, 1964. 1625
- 2. Minutes of the meeting of March 2, 1964.
- 3. Announcement of Appointments to the Athletic Board for 1964-65.
- 4. Presentation of Teaching Assistant Awards:
  - Graduate School Distinguished Teaching Fellowships
  - Graduate School Awards for Excellence in Teaching
- 5. Presentation of the Johnson Foundation, William H. Kiekhofer and Emil H. Steiger Memorial Teaching Awards.

OTHER BUSINESS

- 6. Annual Report of the All-University Lectures Committee. 1626
- 7. The Faculty Division of Humanities recommends that the Department of African Languages and Literature be granted full membership in the Division.
- 8. Progress Report of the Committee on Faculty Dining and Social Activities.
- 9. Annual Report and Recommendations of the Human Rights Committee. 1627
- 10. SPECIAL ORDER - Election of Standing Committees for 1964-65. 1628

- Ballot A - Library Committee
- Ballot B - University Committee
- Ballot C - Kemper K. Knapp Bequest Committee



# MADISON NEWS

FROM THE UNIVERSITY OF WISCONSIN NEWS SERVICE, MADISON 6, WISCONSIN

5/7/64 mcg

RELEASE:  
**Immediately**

MADISON--The Africanists Association at the University of Wisconsin will sponsor a seminar in African history, to include papers, commentary, and discussion, at 7:30 p.m. Monday (May 11) in the Wisconsin Union.

The first paper, to be read by James Berg, is titled "Bunyore in the Late 1800's: Culmination of a Century of Decline." J. Forbes Munro will supply the commentary.

William Brown will read the second paper, "The Growth of Islam Among the Fulbe of Masina," and commentary will be given by Max C. Kirkeberg.

The association was formed recently for UW students and faculty members with a special interest in African studies to give them an opportunity to discuss developments, hear reports from field researchers, and sponsor public programs.

Prof. Philip D. Curtin, chairman of the African Studies program and acting chairman of the new department of African Languages and Literature, is faculty adviser.

The seminar is open to all interested persons.

###

NEWS from the State of Wisconsin Coordinating Committee for Higher Education  
Wisconsin Center, 702 Langdon Street, Madison, Wis. 53706

4/24/64 jb

RELEASE: Immediately

MADISON, Wis.--Authorization to establish six new study programs at four institutions of higher learning in Wisconsin was granted by the Coordinating Committee for Higher Education Friday.

Wisconsin State College, Superior, was authorized to grant a master's degree in psychometry, the measurement of the speed and precision of mental processes; to offer an undergraduate major in a related subject, sociology; and to award the bachelor of fine arts degree. No other college or university in the state now offers study on the graduate level in psychometry, an area deemed essential for enhancement of guidance programs.

Meeting at the University of Wisconsin Center in Madison, the CCHE also approved awarding of master's and doctor of philosophy degrees in African languages and literature at the UW in Madison; the master's degree in philosophy at UW-Milwaukee; and the offering of an undergraduate major in psychology at Wisconsin State College, Stevens Point.

Extensive investigations, the Coordinating Committee's joint staff said, indicated a strong need for the new courses and offerings, which would be in accord with the CCHE policy that "liberal arts programs shall be extended throughout the state as equally as possible."

#-#-#

# MADISON NEWS

3/31/64 mcg

FROM THE UNIVERSITY OF WISCONSIN NEWS SERVICE, MADISON, WISCONSIN 53706

RELEASE: **Immediately**

MADISON--University of Wisconsin students and faculty members at Madison who are interested in African studies have organized the Wisconsin Africanists' Association to discuss developments, hear reports from field researchers, and sponsor public programs.

James Berg, graduate student in history, is president; William Brown, also of history, is secretary; James Reffner, economics, is treasurer; and Robert Walter, geography, and John Harbeson, political science, are members of the executive committee. Prof. Philip D. Curtin, chairman of the African Studies program and acting chairman of the new department of African Languages and Literature, is faculty adviser.

Represented in the group are faculty and student members of the UW departments of history, economics, anthropology, geography, sociology, political science, linguistics, and Arabic.

According to Pres. Berg: "Much interest in Africa has been aroused in the University and we see a duty and opportunity to inform the public accurately about Africa and African studies. As a special interest group we differ from student organizations in that our emphasis is upon professional African studies."

###

# U. W. NEWS

FROM THE UNIVERSITY OF WISCONSIN NEWS SERVICE, MADISON, WISCONSIN 53706

2/7/64 mcg

RELEASE:

Immediately

MILWAUKEE, Wis.--A department of African Languages and Literature will be established at the University of Wisconsin in Madison as the result of Board of Regent approval Friday.

The proposal to establish the department came before the regents bearing the stamp of unanimous approval of the UW Division of Humanities, the administrative committee of the Graduate School, and the African Studies program.

Beginning next fall, UW students choosing African languages and literature as an undergraduate major will undertake a program including two years' intensive study of an African language and courses in African literature, linguistics, anthropology, and French.

For the master's degree, students will study modern African literature and Bantu linguistics, in addition to other requirements. Doctoral candidates must demonstrate comprehensive knowledge of two African languages, pass exams in linguistics or modern African literature and the reading exam in French, and complete the requirements for a minor field in African studies and a dissertation.

The department will include the following members: Dr. A. C. Jordan, distinguished African scholar and writer who will teach the courses in Xhosa and some of the courses in literature; Prof. Wilfred H. Whiteley, specialist in Swahili, noted for his intensive researches in East Africa; Prof. Jan Vansina, currently on leave doing field work in the Congo; and Prof. Philip Curtin, chairman of the African Studies Program and specialist in the colonial period of Africa, who will be acting chairman of the department.

-more-

Add one--African department

Courses to be offered include elementary, intermediate and advanced Swahili, intensive Xhosa, southern Bantu literature, African literature in translation, modern African literature in English, modern African literature in Romance languages, and comparative Bantu linguistics.

The graduate program of African Studies was established in 1960 to give students the opportunity to explore the anthropology, geography, history, linguistics, politics, and sociology of the world's least-known continent. Faculty members teaching these courses are attached to the departments of their specialization.

###

DEPARTMENT OF AFRICAN LANGUAGES AND LITERATURE

Professors Jordan, Whiteley, Curtin (Acting Chairman, II, 1963-64), Vansina (Acting Chairman, 1964-65).

MAJOR

Major students in African Language and Literature are required to complete one year of intensive study of one African language followed by a second year of study of the same language (22 credits). They must also complete African 301 (African Literature in Translation) or African 320 (Southern Bantu Literature), plus African 550 and 351 (Modern African Literature), a total of 31 credits within the Department.

Outside of the Department, they are required to complete Linguistics 320 (Introduction to Linguistics), Linguistics 321 (Phonemics), and Anthropology 318 (Peoples and Cultures of Africa), and they must show attainment in the French language up to the level of French 202 (Fourth-Semester French). All students are strongly advised to complete History 461-62 (Introduction to African History), and those who contemplate a professional career in Swahili are advised to begin the study of Arabic.

MASTER'S DEGREE

(See general regulations of the Graduate School)

Candidates for the Master's Degree with a bachelor's degree from the University of Wisconsin and a major in African Language and Literature (or equivalent) are required to write an acceptable thesis and to complete the following: African 901 (Seminar in Modern African Literature), African 920 (Seminar in Comparative Bantu Linguistics), and a one year-length course, which may be in the Department or in the Arabic language. These requirements may be combined with those of the African Studies Program, in order to earn a Master's Degree and a Certificate in African Studies.

Candidates for the Master's Degree without previous training in an African language must complete the following: one year of intensive study of an African language followed by one year of additional study of the same language; 6 credits of Linguistics as required of undergraduate majors, 3 credits of Anthropology and an acceptable thesis. This program requires a minimum of two years' study.

#### DOCTOR OF PHILOSOPHY

(See general regulations of the Graduate School)

Doctoral candidates must demonstrate a comprehensive knowledge of two African Languages approved by the Department, pass an examination in either Linguistics or Modern African Literature, pass the reading examination in French, complete the requirements for a minor field in African Studies and present an acceptable dissertation.

#### Language Courses

- 201 Elementary Swahili Intensive, (7 cr., 4 cr. for graduate students) I. Introduction to phonology and morphology; concentration on the acquisition of elementary conversational skills. 5 hours Classroom, 2 hours Laboratory.
- 202 Elementary Swahili Intensive, (7 cr., 4 cr. for graduate students) II. (Continuation of 201) Introduction to written texts of graded difficulty. 5 hours Classroom, 2 hours Laboratory.
- 203 Intermediate Swahili. (4 cr.) (Continuation of 202) More advanced grammar; reading of modern prose texts; advanced conversation. 3 hours Classroom, 1 hour Laboratory.
- 204 Advanced Swahili. (4 cr.) (Continuation of 203) Advanced prose texts; introduction to modern verse texts; problems of translation; advanced conversation, 3 hours Classroom, 1 hour Laboratory.
- 251 First Semester Intensive Xhosa (7 cr., 4 cr. for graduate students). Introductory Xhosa: The Sound System, Elements of Morphology and Syntax through simple graded texts, mainly dialogues on everyday topics, oral work, including reading and elementary conversation. Mr. Jordan.

Cultural background.

- 252 Second Semester Intensive Xhosa (7 cr., 4 cr. for graduate students). Introductory Xhosa (continued): Morphology and Syntax through relatively advanced graded texts, mainly simplified versions of legends and allegorical animal tales, conversation, reading, translation and composition. Cultural background. Mr. Jordan.
- 253 Third Semester Xhosa (4 cr.). Lower intermediate Xhosa: Advanced Morphology and Syntax, mainly through myths, legends and folktales, advanced reading and conversation, written translation and composition. Cultural background. Mr. Jordan.
- 254 Fourth Semester Xhosa (4 cr.). Higher Intermediate Xhosa: Continuation of advanced Morphology and Syntax, introduction to modern prose and verse through extracts from suitable works, introduction to textual criticism, reading and conversation as indicated in (212). Cultural background. Mr. Jordan.

#### Literature Courses

- 320 Southern Bantu Literature (3 cr.). Prerequisite: Xhosa language to the level of African 254 or equivalent. (Another language of the Sotho or Nguni groups may be substituted with the consent of the instructor.) A survey of Bantu Traditional Literature, with special emphasis on Southern Bantu: Myths, Legends and Folktales according to motif, proverbs and riddles, lyrical and dramatic verse, praise-poetry, a survey of modern Southern African Bantu Literature, with special emphasis on Xhosa and Zulu, prescribed authors. Mr. Jordan.
- 301 African Literature in Translation (3 cr.). Traditional Literature: African myth, saga, legend and folktale, form and function, classification, according to motif, comparative stylistics, specimens for practical analysis. Lyrical and dramatic verse, praise-poetry. Mr. Jordan.
- 350 Modern African Literature in English. (3 cr.). The principal emphasis will be placed on modern West and South African novel and short story.



- 351 Modern African Literature in Romance Languages (3 cr.). Prerequisite: Reading knowledge of French. (Portuguese may be substituted with the consent of the instructor) Modern novel and poetry from Afrique d'expression francaise and Madagascar, and from Angola and Mozambique.

Seminars

- 901 Seminar in Modern African Literature (2 cr.). Prerequisite: reading knowledge of French or Portuguese.
- 920 Seminar in Comparative Bantu Linguistics (2 cr.). Seminar on the Linguistic Structure of Xhosa in its relation to the other languages of the Nguni Group, with special emphasis on the Zulu and the Swazi sub-groups. Mr. Jordan.

Special Work

- 990 Thesis. Sem., \* cr. Staff.
- 999 Independent Reading and Research. Sem., \* cr. Staff.